

Svensk utgåva

Lagstiftning

Innehållsförteckning

I	Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk	
★	Rådets förordning (EG) nr 444/2001 av den 26 februari 2001 om antagande av ett protokoll om fastställande för perioden 3 december 1999–2 december 2002 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten	1
★	Rådets förordning (EG) nr 445/2001 av den 26 februari 2001 om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2000–31 december 2001 av de fiskerättigheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Revolutionära folkrepubliken Guineas regering om fiske utanför Revolutionära folkrepubliken Guineas kust	3
	Kommissionens förordning (EG) nr 446/2001 av den 5 mars 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker	5
	Kommissionens förordning (EG) nr 447/2001 av den 5 mars 2001 om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd	7
★	Kommissionens förordning (EG) nr 448/2001 av den 2 mars 2001 om genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 1260/1999 beträffande förfarandet för finansiella korrigeringar av stöd som beviljas inom ramen för strukturfonderna	13
★	Kommissionens förordning (EG) nr 449/2001 av den 2 mars 2001 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller stödordningen för bearbetade produkter av frukt och grönsaker	16
	Kommissionens förordning (EG) nr 450/2001 av den 5 mars 2001 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan	30
	Kommissionens förordning (EG) nr 451/2001 av den 5 mars 2001 om upphävande av förmånstillarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av storblommiga rosor med ursprung i Marocko	32

II Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk

Rådet

2001/178/EG:

- * **Beslut nr 2/2001 av associeringsrådet EU–Tjeckiska republiken av den 23 januari 2001 om ändring av protokoll nr 4 till Europaavtalet med Tjeckiska republiken om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete** 36
-

Rättelser

- * **Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/8/EG av den 20 mars 2000 om ändring av rådets direktiv 70/221/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tankar för flytande bränsle och bakre underkörningskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon (EGT L 106 av den 3.5.2000)** 39

I

(Rättsakter vilkas publicering är obligatorisk)

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 444/2001

av den 26 februari 2001

om antagande av ett protokoll om fastställande för perioden 3 december 1999–2 december 2002 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag ⁽¹⁾,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽²⁾, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med avtalet mellan Europeiska gemenskapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten ⁽³⁾ har de båda parterna förhandlat om att fastställa de ändringar eller tillägg som skall införas i avtalet när tillämpningsperioden går ut för det protokoll som bifogats avtalet.
- (2) Som en följd av dessa förhandlingar paraferades den 3 december 1999 ett nytt protokoll om fastställande för perioden 3 december 1999–2 december 2002 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i ovan nämnda avtal.
- (3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.
- (4) Det är viktigt att metoden för att fördela fiskemöjligheterna mellan medlemsstaterna fastställs på grundval av den traditionella fördelningen av fiskemöjligheter enligt fiskeavtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om fastställande för perioden 3 december 1999–2 december 2002 av de fiskemöjligheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska gemen-

skapen och Mauritius regering om fiske i Mauritius vatten godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Protokollets text bifogas denna förordning ⁽⁴⁾.

Artikel 2

De fiskemöjligheter som fastställs i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

- Notfartyg för tonfiske: Frankrike 20, Spanien 20, Italien 2, Förenade kungariket 1.
- Fartyg som bedriver fiske med flytlinor: Spanien 19, Frankrike 13, Portugal 8.
- Fartyg som bedriver fiske med linor: Frankrike 25 BRT/månad som ett årsgenomsnitt.

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte täcker alla de fiskemöjligheter som fastställs i protokollet, får kommissionen beakta licensansökningar från övriga medlemsstater.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha befogenhet att med bindande verkan för gemenskapen underteckna protokollet ⁽⁵⁾.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

⁽¹⁾ EGT C 311 E, 31.10.2000, s. 160.

⁽²⁾ Yttrandet avgivet den 6 september 2000 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽³⁾ EGT L 159, 10.6.1989, s. 2.

⁽⁴⁾ EGT L 180, 19.7.2000, s. 30.

⁽⁵⁾ Datum för protokollets ikraftträdande kommer att offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* genom rådets generalsekretariats försorg.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 februari 2001.

På rådets vägnar

M. WINBERG

Ordförande

RÅDETS FÖRORDNING (EG) nr 445/2001

av den 26 februari 2001

om ingående av protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2000–31 december 2001 av de fiskerättigheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Revolutionära folkrepubliken Guineas regering om fiske utanför Revolutionära folkrepubliken Guineas kust

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen, särskilt artikel 37 jämförd med artikel 300.2 och 300.3 första stycket i detta,

med beaktande av kommissionens förslag,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande ⁽¹⁾, och

av följande skäl:

- (1) I enlighet med avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Revolutionära folkrepubliken Guineas regering om fiske utanför Revolutionära folkrepubliken Guineas kust ⁽²⁾ har de två parterna fört förhandlingar i syfte att fastställa vilka ändringar eller tillägg som skall göras i detta avtal när giltighetstiden löper ut för det protokoll som är fogat till avtalet.
- (2) Som ett resultat av dessa förhandlingar paraferades den 17 december 1999 ett nytt protokoll om fastställande för perioden 1 januari 2000–31 december 2001 av de fiskerättigheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i det ovannämnda avtalet.
- (3) Det ligger i gemenskapens intresse att godkänna detta protokoll.
- (4) Det är nödvändigt att fastställa nyckeln för fördelning av fiskerättigheterna mellan medlemsstaterna på grundval av fördelningen av de traditionella fiskerättigheterna inom ramen för fiskeavtalet.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokollet om fastställande för perioden 1 januari 2000–31 december 2001 ⁽³⁾ av de fiskerättigheter och den ekonomiska ersättning som föreskrivs i avtalet mellan Europeiska ekonomiska gemenskapen och Revolutionära folkrepubliken Guineas regering om fiske utanför Revolutionära folkrepubliken Guineas kust godkänns härmed på gemenskapens vägnar.

Artikel 2

De fiskerättigheter som fastställs i protokollet skall fördelas mellan medlemsstaterna enligt följande:

a) Fiske efter fisk/bläckfisk:	Spanien:	844 BRT
	Italien:	750 BRT
	Grekland:	906 BRT
b) Räkfiske	Spanien:	1 050 BRT
	Portugal:	300 BRT
	Grekland:	150 BRT
c) Notfartyg för tonfiske	Frankrike:	19 fartyg
	Spanien:	19 fartyg

⁽¹⁾ Yttrandet avgivet den 17 januari 2001 (ännu ej offentliggjort i EGT).

⁽²⁾ EGT L 111, 27.4.1983, s. 1.

⁽³⁾ För texten till protokollet, se EGT L 250, 5.10.2000.

- d) Tonfiskefartyg som bedriver spöfiske med fasta linor: Frankrike: 7 fartyg
Spanien: 7 fartyg
- e) Fartyg för fiske med flytlinor: Spanien: 14 fartyg
Portugal: 2 fartyg.

Om licensansökningarna från dessa medlemsstater inte uttömmar de fiskemöjligheter som fastställs genom protokollet, får kommissionen beakta de licensansökningar som inkommer från alla övriga medlemsstater.

Artikel 3

Rådets ordförande bemyndigas härmed att utse de personer som skall ha rätt att med för gemenskapen bindande verkan underteckna protokollet.

Artikel 4

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 26 februari 2001.

På rådets vägnar

M. WINBERG

Ordförande

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 446/2001
av den 5 mars 2001
om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT
DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av kommissionens förordning (EG) nr 3223/94 av den 21 december 1994 om tillämpningsföreskrifter för importordningen för frukt och grönsaker⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1498/98⁽²⁾, särskilt artikel 4.1 i denna, och

av följande skäl:

- (1) I förordning (EG) nr 3223/94 anges som tillämpning av resultaten av de multilaterala förhandlingarna i Uruguay-rundan kriterierna för kommissionens fastställande av schablonvärdena vid import från tredje land för de

produkter och de perioder som anges i bilagan till den förordningen.

- (2) Vid tillämpningen av dessa kriterier bör schablonvärdena vid import fastställas till de nivåer som anges i bilagan till denna förordning.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De schablonvärden vid import som avses i artikel 4 i förordning (EG) nr 3223/94 skall fastställas enligt tabellen i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 mars 2001.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EGT L 198, 15.7.1998, s. 4.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 5 mars 2001 om fastställande av schablonvärden vid import för bestämning av ingångspriset för vissa frukter och grönsaker

(EUR/100 kg)

KN-nr	Kod för tredje land (!)	Schablonvärde vid import
0702 00 00	052	109,8
	204	58,2
	212	110,6
	624	113,7
	999	98,1
0707 00 05	052	120,7
	999	120,7
0709 90 70	052	106,6
	204	95,1
	999	100,8
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	052	70,8
	204	48,1
	212	51,7
	624	47,5
	999	54,5
0805 30 10	600	58,6
	999	58,6
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	104,8
	400	81,6
	404	80,5
	508	90,0
	512	91,4
	528	98,4
	720	120,3
	728	101,4
	999	96,0
	0808 20 50	388
400		96,3
512		77,2
528		80,3
720		54,6
999		76,0

(!) Landsbeteckningar som fastställs i kommissionens förordning (EG) nr 2032/2000 (EGT L 243, 28.9.2000, s. 14). Koden "999" betecknar "övriga ursprung".

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 447/2001
av den 5 mars 2001
om leverans av spannmål som livsmedelsbistånd

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1292/96 av den 27 juni 1996 om principerna för förvaltning av livsmedelsbistånd samt om särskilda stödåtgärder för livsmedelsförsörjningen⁽¹⁾, särskilt artikel 24.1 b i denna, och

av följande skäl:

- (1) I den nämnda förordningen fastställs förteckningen över länder och organ som har rätt att motta gemenskapsbistånd och anges de allmänna kriterierna för transport av livsmedelsbiståndet efter fob-stadiet.
- (2) Som en följd av flera beslut om tilldelning av livsmedelsbistånd har kommissionen tilldelat vissa mottagare spannmål.
- (3) Dessa leveranser bör ske i enlighet med bestämmelserna i kommissionens förordning (EG) nr 2519/97 av den 16 december 1997 om allmänna bestämmelser för anskaffning av varor som skall levereras som livsmedelsbistånd

från gemenskapen i enlighet med rådets förordning (EG) nr 1292/96⁽²⁾. Det är nödvändigt att ange tidsfrister och leveransvillkor för att bestämma de därav följande kostnaderna.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Spannmål skall framskaffas inom gemenskapen som livsmedelsbistånd för leverans till de mottagare som är förtecknade i bilagan i enlighet med förordning (EG) nr 2519/97 och enligt de villkor som anges i bilagan.

Anbudsgivare skall anses ha kännedom om och ha accepterat alla tillämpliga allmänna och särskilda villkor. Alla andra villkor eller förbehåll i hans anbud skall anses som oskrivna.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 mars 2001.

På kommissionens vägnar
Franz FISCHLER
Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 166, 5.7.1996, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 346, 17.12.1997, s. 23.

BILAGA

PARTI A

1. **Aktion nr:** 320/99
2. **Mottagare** (?): Etiopien
3. **Mottagarens representant:** Food Security Unit of the European Community, Addis Ababa, PO Box 5570, tfn (251-1) 61 09 12; fax 61 28 55
4. **Bestämmelseland:** Etiopien
5. **Vara som skall framskaffas:** vete
6. **Total kvantitet (ton netto):** 17 000
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** (³) (⁵): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Emballage** (?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.c, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** (⁶): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** (⁸): Fritt bestämmelseorten
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:** EFSR warehouse in Dire Dawa, Shinille, Ethiopia; Contact: Ato Sirak Hailu, tfn (251-1) 51 71 62; fax 51 83 63
 - hamn eller transitlager: Berbera
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 10.6.2001
 - andra leveranstid: 24.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 9–22.4.2001
 - andra leveranstid: 23.4–6.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 20.3.2001
 - andra leveranstid: 3.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** (¹): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** (⁴): Bidrag som är tillämpligt den 1.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001 s. 57).

PARTI B

1. **Aktion nr:** 30/2000
2. **Mottagare** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Etiopien
5. **Vara som skall framskaffas:** vete
6. **Total kvantitet (ton netto):** 33 500
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ^(?) ^(?): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.1)
9. **Emballage** ^(?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (1.0 A 1.o, 2.c och B.3)
10. **Etikettering eller märkning** ^(?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.A.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** ^(?): Fritt lossningshamnen – lossat
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskippningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Djibouti
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 13.5.2001
 - andra leveranstid: 27.5.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 9–22.4.2001
 - andra leveranstid: 23.4–6.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 20.3.2001
 - andra leveranstid: 3.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ^(?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ^(?): Bidrag som är tillämpligt den 1.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001 s. 57).

PARTI C

1. **Aktion nr:** 32/2000
2. **Mottagare** ^(?): World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Tadzjikistan
5. **Vara som skall framskaffas:** vetemjöl
6. **Total kvantitet (ton netto):** 7 620
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ^(?) ^(?): Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.10)
9. **Emballage** ^(?): Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d och B.1)
10. **Etikettering eller märkning** ^(?): Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium:** Fritt utskeppningshamnen – fob stuvat
13. **Alternativt leveransstadium:** —
14. a) **Utskeppningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** —
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 16.4–6.5.2001
 - andra leveranstid: 30.4–20.5.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: —
 - andra leveranstid: —
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 20.3.2001
 - andra leveranstid: 3.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ^(?): Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ^(?): Bidrag som är tillämpligt den 1.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001, s. 57).

PARTI D

1. **Aktion nr:** 31/2000
2. **Mottagare** ⁽²⁾: World Food Programme (WFP), Via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma, tfn (39-06) 6513 2988; fax 6513 2844/3; telex 626675 WFP I
3. **Mottagarens representant:** uppges av mottagaren
4. **Bestämmelseland:** Sierra Leone
5. **Vara som skall framskaffas:** majsgryn
6. **Total kvantitet (ton netto):** 4 500
7. **Antal partier:** 1
8. **Varans egenskaper och kvalitet** ⁽³⁾ ⁽⁵⁾: Se EGT C 312, 31.10.2000, s. 1 (A.14)
9. **Emballage** ⁽⁷⁾: Se EGT C 267, 13.9.1996, s. 1 (2.2 A 1.d, 2.d och B.1)
10. **Etikettering eller märkning** ⁽⁶⁾: Se EGT C 114, 29.4.1991, s. 1 (II.B.3)
 - språk att använda vid märkning: engelska
 - tilläggsmärkning: —
11. **Framskaffningsmetod:** Gemenskapens marknad
12. **Fastställt leveransstadium** ⁽⁸⁾: Fritt lossningshamnen – lossat
13. **Alternativt leveransstadium:** Fritt utskippningshamnen – fob stuvat
14. a) **Utskippningshamn:** —
b) **Lastningsadress:** —
15. **Lossningshamn:** Freetown
16. **Bestämmelseort:**
 - hamn eller transitlager: —
 - transportväg över land: —
17. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det fastställda leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 20.5.2001
 - andra leveranstid: 3.6.2001
18. **Leveranstid (intervall eller sista dag) för det alternativa leveransstadiet:**
 - första leveranstid: 16–29.4.2001
 - andra leveranstid: 30.4–13.5.2001
19. **Frist för ingivande av anbud (kl. 12.00 lokal tid i Bryssel):**
 - första leveranstid: 20.3.2001
 - andra leveranstid: 3.4.2001
20. **Anbudsgarantins belopp:** 5 EUR/ton
21. **Adress för inlämnande av anbud och anbudsgaranti** ⁽¹⁾: Bureau de l'aide alimentaire, Attn. Mr T. Vestergaard, Bâtiment Loi 130, Bureau 7/46, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel; telex 25670 AGREC B; fax (32-2) 296 70 03/296 70 04 (enbart)
22. **Exportbidrag** ⁽⁴⁾: Bidrag som är tillämpligt den 1.3.2001 fastställt genom kommissionens förordning (EG) nr 380/2001 (EGT L 55, 24.2.2001, s. 57).

Fotnoter:

- (¹) Ytterligare upplysningar: Torben Vestergaard (tfn (32-2) 299 30 50; fax (32-2) 296 20 05).
- (²) Leverantören som tilldelats kontrakt skall så snart som möjligt vända sig till mottagaren eller dennes representant, för att fastställa vilka fraktdokument som krävs.
- (³) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren överlämna ett intyg från ett officiellt organ som visar att de tillämpliga normerna för radioaktiv strålning i den berörda medlemsstaten inte har överskridits för den produkt som skall levereras. Radioaktivitetsintyget skall innehålla uppgift om halterna cesium-134 och cesium-137 samt halten jod-131.
- (⁴) Kommissionens förordning (EG) nr 259/98 (EGT L 25, 31.1.1998, s. 39), är tillämplig vad avser exportbidrag. Den dag som avses i artikel 2 i den förordningen är den som avses i punkt 22 i denna bilaga.
Leverantören ombeds särskilt uppmärksamma artikel 4.1 sista stycket i nämnda förordning.
En kopia av licensen skall översändas så snart exportdeklarationen har godkänts (fax (32-2) 296 20 05).
- (⁵) Leverantören som tilldelats kontrakt skall till mottagaren eller dennes representant överlämna följande dokument vid leveransen:
— Sundhetscertifikat för växter.
- (⁶) Trots punkt II.A.3 c eller II.B.3.C i EGT C 114 av den 29 april 1991 skall påskriften lyda "Europeiska gemenskapen".
- (⁷) Med hänsyn till eventuell omlastning i andra säckar skall den anbudsgivare som tilldelats kontrakt leverera 2 % tomma extrasäckar av samma kvalitet som de säckar som innehåller varorna, med ett stort R tillagt efter påskriften.
- (⁸) Utöver vad som föreskrivs i artikel 14.3 i förordning (EG) nr 2519/97 får hyrda fartyg inte finnas angivna på någon av de senaste fyra kvartalsförteckningarna över kvarhållna fartyg som offentliggjorts genom Parisavtalet (the Paris Memorandum of Understanding on Port State Control) (rådets direktiv 95/21/EG (EGT L 157, 7.7.1995, s. 1)).
-

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 448/2001

av den 2 mars 2001

om genomförandebestämmelser till rådets förordning (EG) nr 1260/1999 beträffande förfarandet för finansiella korrigeringar av stöd som beviljas inom ramen för strukturfonderna

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 1260/1999 av den 21 juni 1999 om allmänna bestämmelser för strukturfonderna ⁽¹⁾, särskilt artikel 53.2 i denna,

efter samråd med kommittén enligt artikel 147 i fördraget,

efter samråd med Kommittén för jordbrukets struktur och landsbygdens utveckling,

efter samråd med Kommittén för fiskets och vattenbrukets struktur, och

av följande skäl:

- (1) Enligt artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall medlemsstaterna genomföra finansiella korrigeringar i samband med enskilda eller systematiska oegentligheter genom att helt eller delvis dra in bidraget från gemenskapen.
- (2) För att säkerställa att denna bestämmelse tillämpas på samma sätt i hela gemenskapen bör det fastställas bestämmelser om hur sådana korrigeringar skall beräknas och om rapportering till kommissionen.
- (3) Det bör fastställas bestämmelser om storleken av de finansiella korrigeringar som kommissionen får göra enligt artikel 39.3 i förordning (EG) nr 1260/1999 om en medlemsstat inte uppfyller de förpliktelser som åligger den enligt artikel 39.1 eller artikel 38.
- (4) Det bör fastställas närmare bestämmelser för förfarandet enligt artikel 39.2 i förordning (EG) nr 1260/1999 och samma förfarande bör tillämpas i de fall som avses i artikel 38.5 i förordningen.
- (5) Kommissionens förordning (EEG) nr 1865/90 av den 2 juli 1990 om den dröjsmålsränta som skall betalas vid försenad återbetalning av stöd från strukturfonderna ⁽²⁾ bör ersättas. Bestämmelserna i förordning (EEG) nr 1865/90 bör emellertid fortsätta att tillämpas på stöd

som beviljats för programperioden 1994–1999 enligt rådets förordning (EEG) nr 2052/88 ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 3193/94 ⁽⁴⁾.

- (6) Denna förordning bör inte påverka tillämpningen av bestämmelserna om återkrav av statligt stöd enligt artikel 14 i rådets förordning (EG) nr 659/1999 av den 22 mars 1999 om tillämpningsföreskrifter för artikel 93 i EG-fördraget ⁽⁵⁾.
- (7) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Kommittén för utveckling och omställning av regioner.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

KAPITEL I

Tillämpningsområde*Artikel 1*

I denna förordning fastställs genomförandebestämmelser till förordning (EG) nr 1260/1999 beträffande förfarandet för att göra finansiella korrigeringar av stöd som beviljas inom ramen för strukturfonderna som förvaltas av medlemsstaterna.

KAPITEL II

Finansiella korrigeringar som görs av medlemsstaterna*Artikel 2*

1. Vid systematiska oegentligheter skall undersökningen enligt artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/1999 omfatta samtliga transaktioner som kan vara berörda.
2. När gemenskapens bidrag helt eller delvis dras in, skall medlemsstaterna ta hänsyn till oegentligheternas art och omfattning samt till den ekonomiska förlusten för fonderna.
3. Medlemsstaterna skall som en bilaga till den sista kvartalsrapport för varje år som lämnas i enlighet med kommissionens förordning (EG) nr 1681/94 ⁽⁶⁾ till kommissionen överlämna en förteckning över de indragningsförfaranden som påbörjats under det gångna året, tillsammans med uppgifter om de åtgärder som redan har vidtagits eller som behöver vidtas för att vid behov anpassa förvaltnings- och kontrollsystemen.

Artikel 3

1. Om belopp skall återkrävas efter ett beslut om indragning enligt artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/1999, skall den behöriga avdelningen eller det behöriga organet inleda återkravsförfaranden och informera de utbetalande myndigheterna

⁽¹⁾ EGT L 161, 26.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 170, 3.7.1990, s. 35.

⁽³⁾ EGT L 185, 15.7.1988, s. 9.

⁽⁴⁾ EGT L 337, 24.12.1994, s. 11.

⁽⁵⁾ EGT L 83, 27.3.1999, s. 1.

⁽⁶⁾ EGT L 178, 12.7.1994, s. 43.

och förvaltningsmyndigheterna om detta. Återkrav skall rapporteras och redovisas i enlighet med bestämmelserna i artikel 8 i kommissionens förordning (EG) nr 438/2001⁽¹⁾.

2. Bidrag från fonderna som dras in i enlighet med punkt 1 får inte återanvändas för den insats/de insatser eller det projekt/de projekt som var föremål för korrigeringen, eller om det är fråga om en finansiell korrigerig till följd av systematiska oegentligheter, för insatser eller projekt där den systematiska oegentligheten förekom. Medlemsstaterna skall i den rapport som avses i artikel 2.3 underrätta kommissionen om hur de har beslutat eller hur de avser att återanvända de medel som dragits in och, vid behov, om eventuella ändringar i finansieringsplanen för stödet.

KAPITEL III

Finansiella korrigeringar som görs av kommissionen

Artikel 4

1. Storleken av de finansiella korrigeringar som görs av kommissionen enligt artikel 39.3 i förordning (EG) nr 1260/1999 för enskilda eller systematiska oegentligheter skall om det är möjligt och praktiskt fastställas på grundval av enskilda ärenden och motsvara de utgifter som felaktigt belastat fonderna, med beaktande av proportionalitetsprincipen.

2. Om det inte är möjligt eller praktiskt att exakt bestämma det belopp som omfattas av en oegentlighet eller om det skulle vara oproportionerligt att helt dra in de berörda utgifterna och kommissionen därför grundar sina finansiella korrigeringar på en extrapolering eller ett schablonbelopp, skall den gå tillväga på följande sätt:

- a) Om det är fråga om en finansiell korrigerig som grundar sig på en extrapolering, skall den använda ett representativt urval av transaktioner med samma egenskaper.
- b) Om det är fråga om en finansiell korrigerig som grundar sig på ett schablonbelopp, skall den bedöma överträdelsens betydelse och omfattningen och de finansiella effekterna av den konstaterade oegentligheten.

3. Om kommissionen grundar sin ståndpunkt på uppgifter från externa revisorer, skall den dra sina egna slutsatser beträffande de ekonomiska följderna efter att ha bedömt de åtgärder som den berörda medlemsstaten vidtagit enligt artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/1999, de rapporter som lämnats enligt förordning (EG) nr 1681/94, samt eventuella svar från medlemsstaterna.

Artikel 5

1. Den tidsfrist inom vilken den berörda medlemsstaten enligt artikel 39.2 första stycket i förordning (EG) nr 1260/1999 får lämna sina synpunkter och i tillämpliga fall göra eventuella korrigeringar skall vara två månader, utom i veder-

börligen motiverade fall då kommissionen kan samtycka till en längre frist.

2. Om kommissionen föreslår en finansiell korrigerig som fastställts genom extrapolering eller schablonmässigt, skall medlemsstaten ges möjlighet att genom en undersökning av de berörda akterna, visa att oegentlighetens faktiska omfattning var mindre än enligt kommissionens bedömning. Efter överenskommelse med kommissionen får medlemsstaten begränsa omfattningen av undersökningen till en lämplig andel eller ett lämpligt urval av de berörda akterna. Utom i vederbörligen motiverade fall får tidsfristen för denna undersökning inte överstiga en ytterligare period av två månader efter den tvåmånadersperiod som anges i punkt 1. Resultaten av en sådan undersökning skall granskas på det sätt som anges i artikel 39.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1260/1999. Kommissionen skall ta hänsyn till det bevismaterial som medlemsstaterna tillhandahåller inom tidsfristerna.

3. När medlemsstaten invänder mot kommissionens anmärkningar och en överläggning äger rum enligt artikel 39.2 andra stycket i förordning (EG) nr 1260/1999, skall den tremånadersfrist inom vilken kommissionen kan fatta ett beslut enligt artikel 39.3 i den förordningen börja löpa från och med dagen för överläggningen.

Artikel 6

Om kommissionen tillfälligt har hållit inne en betalning enligt artikel 38.5 i förordning (EG) nr 1260/1999, skall kommissionen och den berörda medlemsstaten försöka nå en överenskommelse inom den period av fem månader som anges i artikel 38.5 i enlighet med det förfarande och de tidsfrister som anges i artikel 5.1 och 5.2. Om någon uppgörelse inte nås, skall artikel 5.3 tillämpas.

Artikel 7

1. Varje återbetalning som skall göras till kommissionen i enlighet med artikel 39.4 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall göras före den förfalldag som anges i det betalningskrav som utfärdats i enlighet med artikel 28 i Budgetförordningen för Europeiska gemenskapernas allmänna budget. Denna förfalldag skall vara den sista dagen i den andra månaden som följer efter det att betalningskravet utfärdades.

2. Varje försening av en återbetalning skall leda till att dröjsmålsränta tas ut från och med den förfalldag som anges i punkt 1 till och med den dag då betalning sker. Räntesatsen skall vara en och en halv procentenhet högre än den ränta som Europeiska centralbanken tillämpar för sina huvudsakliga återfinansieringstransaktioner den första arbetsdagen i den månad då förfalldagen inträffar.

3. En finansiell korrigerig enligt artikel 39.3 i förordning (EG) nr 1260/1999 skall inte påverka medlemsstatens skyldighet att återkräva medel enligt artikel 38.1 h i förordning (EG) nr 1260/1999 och artikel 3.1 i denna förordning eller att återkräva statligt stöd enligt artikel 14 i förordning (EG) nr 659/1999.

⁽¹⁾ EGT L 63, 3.3.2001, s. 21.

KAPITEL IV

Slutbestämmelser*Artikel 8*

Förordning (EEG) nr 1865/90 skall upphöra att gälla.

Dess bestämmelser skall dock fortsätta att tillämpas på stöd som beviljats för programperioden 1994–1999 enligt förordning (EEG) nr 2052/88.

Artikel 9

Denna förordning träder i kraft den sjunde dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Michel BARNIER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 449/2001

av den 2 mars 2001

om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller stödordningen för bearbetade produkter av frukt och grönsaker

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

och de producentorganisationer som avses i artikel 13 i
samma förordning.

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska
gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 2201/96 av den
28 oktober 1996 om den gemensamma organisationen av
marknaden för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽¹⁾,
senast ändrad genom förordning (EG) nr 2699/2000 ⁽²⁾, särskilt
artiklarna 1.3 och 3.2, artikel 6, artiklarna 6b.3 och 6c.7,
artiklarna 25 och 26 och artikel 27.1 i denna, och

- (4) Systemet med produktionsstöd baseras på avtal mellan å
ena sidan de producentorganisationer som erkänts, eller
erkänts på förhand, enligt förordning (EG) nr 2200/96
eller enskilda producenter under regleringsåret 2001/
2002 och å den andra, bearbetningsföretag. Producen-
terna eller producentorganisationerna får även i vissa fall
agera som bearbetningsföretag. Det bör anges vilken typ
av avtal och vilka uppgifter som skall ingå i dessa avtal
när det gäller tillämpningen av stödssystemet.

av följande skäl:

- (1) Genom förordning (EG) nr 2201/96 införs dels ett stöd
till de producentorganisationer som levererar tomater,
persikor och päron för bearbetning till de produkter
som anges i bilaga I till den förordningen, dels ett stöd
till företag som bearbetar katrinplommon och fikon.
Produkterna måste vara framställda av frukt och grönsaker
som skördats inom gemenskapen.
- (2) För att säkerställa att systemet tillämpas på ett enhetligt
sätt bör de produkter som avses i artikel 6a.1 och i
bilaga I till förordning (EG) nr 2201/96 definieras liksom
deras regleringsår och leveransperioderna för råvarorna.
- (3) Det nya systemet bör redan från början kunna fungera
med ett tillräckligt stort antal producentorganisationer
och i överensstämmelse och analogi med bestämmel-
serna i rådets förordning (EG) nr 2202/96 av den 28
oktober 1996 om att inrätta ett system med stöd till
producenter av vissa citrusfrukter ⁽³⁾, senast ändrad
genom förordning (EG) nr 2699/2000. Begreppet
"producentorganisationer som erkänts på förhand" i
artikel 3.1 första stycket och artikel 6a.2 första stycket i
förordning (EG) nr 2201/96 bör tolkas som att det
omfattar både producentgrupper som erkänts på
förhand enligt artikel 14 i rådets förordning (EG) nr
2200/96 av den 28 oktober 1996 om den gemensamma
organisationen av marknaden för frukt och grönsaker ⁽⁴⁾,
senast ändrad genom förordning (EG) nr 2826/2000 ⁽⁵⁾,

- (5) I syfte att att förenkla användningen av systemet bör
varje producentorganisation som saluför produktionen
från sina medlemmar, från andra producentorganisatio-
ners medlemmar och från enskilda producenter, och
som vill omfattas av stödssystemet, komma till myndig-
heternas kännedom. Vidare bör myndigheterna ha
kännedom om vilka bearbetningsföretag som ingår avtal
med dessa producentorganisationer och bearbetningsfö-
retagen bör meddela myndigheterna de uppgifter som är
nödvändiga för att garantera att systemet fungerar på ett
korrekt sätt. När det gäller tomater, persikor och päron
får endast godkända bearbetningsföretag ingå avtal.
- (6) När det gäller tomater, persikor och päron bör avtalen
ingås före ett fastställt datum och för övriga produkter
före varje regleringsårs början. De avtalsslutande
parterna bör dock tillåtas att, genom tilläggsavtal och
upp till en viss gräns, öka de ursprungliga kvantiteter
som fastställts i avtalet så att systemet blir så effektivt
som möjligt.
- (7) Det antal ansökningar om stöd som skall inges av bear-
betningsföretagen bör fastställas med hänsyn till bearbet-
ningsmönstret. Ansökningar om stöd bör innehålla alla
de uppgifter som behövs för att kontrollera att de är
välgrundade. I utbyte mot de förpliktelser som åläggs
producentorganisationerna bör det föreskrivas en
möjlighet att betala ut stödet i förskott, på villkor att det
ställs en säkerhet som garanti för återbetalning, om vill-
koren för att erhålla produktionsstödet i förskott inte
har uppfyllts.

⁽¹⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 29.

⁽²⁾ EGT L 311, 12.12.2000, s. 9.

⁽³⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 49.

⁽⁴⁾ EGT L 297, 21.11.1996, s. 1.

⁽⁵⁾ EGT L 328, 23.12.2000, s. 2.

(8) För att säkerställa att stödsystemet tillämpas på rätt sätt måste producentorganisationerna och bearbetningsföretagen meddela nödvändiga uppgifter och sörja för fortlöpande dokumentation för alla de inspektionsåtgärder och kontrollåtgärder som anses nödvändiga, och då särskilt ange arealerna med tomater, persikor och päron på grundval av rådets förordning (EEG) nr 3508/92 av den 27 november 1992 om ett integrerat system för administration och kontroll av vissa stödsystem i gemenskapen ⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1593/2000 ⁽²⁾, och kommissionens förordning (EEG) nr 3887/92 av den 23 december 1992 om fastställande av tillämpningsföreskrifter för det integrerade administrations- och kontrollsystemet för vissa av gemenskapens stödsystem ⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2721/2000 ⁽⁴⁾.

(9) Förvaltningen av stödsystemet gör det nödvändigt att fastställa förfaranden för fysisk kontroll och dokumentkontroll av leverans och bearbetning, att kräva att kontrollerna skall omfatta ett tillräckligt representativt antal stödansökningar, samt att fastställa vissa sanktioner mot de producentorganisationer och bearbetningsföretag som inte följer bestämmelserna, särskilt när felaktiga uppgifter lämnas eller när de produkter som levererats inte bearbetas.

(10) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning ersätter åtgärderna i kommissionens förordning (EG) nr 504/97 av den 19 mars 1997 om tillämpningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller systemet med produktionsstöd för bearbetade produkter av frukt och grönsaker ⁽⁵⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1607/1999 ⁽⁶⁾. Den förordningen bör därför upphävas.

(11) Genom förordning (EG) nr 2699/2000 avskaffades kvotsystemet och minimipriset för bl.a. tomater. Kommissionens förordning (EEG) nr 1709/84 av den 19 juni 1984 om de minimipriser som skall betalas till producenter och storleken på produktionsstödet för vissa bearbetade frukter och grönsaker som berättigar till produktionsstöd ⁽⁷⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1573/1999 ⁽⁸⁾, kommissionens förordning (EG) nr 2022/92 av den 20 juli 1992 om tillämpningsföreskrifter för det minimipris som skall betalas till producenter för vissa tomater som levereras till bearbetning upphäver förordning (EEG) nr 2036/91 ⁽⁹⁾ och kommissionens förordning (EG) nr 661/97 av den 16 april 1997 om tillämp-

ningsföreskrifter för rådets förordning (EG) nr 2201/96 när det gäller kvotsystemet för bearbetade produkter av tomater ⁽¹⁰⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 2807/98 ⁽¹¹⁾, bör följaktligen upphävas.

(12) För att underlätta övergången från det gamla systemet till det nya bör övergångsbestämmelser antas, särskilt för de fall då bearbetningsföretag ingår avtal med enskilda producenter under regleringsåret 2001/2002 samt när det gäller tidsfristen för att ingå avtal för tomater och tillämpningen av det integrerade systemet för förvaltningen av arealer.

(13) De åtgärder som föreskrivs i denna förordning är förenliga med yttrandet från Förvaltningskommittén för bearbetade produkter av frukt och grönsaker.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

AVDELNING I

Definitioner och regleringsår

Artikel 1

1. I denna förordning avses med

a) *producentorganisation*: de producentorganisationer som avses i artiklarna 11 och 13 i förordning (EG) nr 2200/96 och de producentgrupper som erkänts på förhand i enlighet med artikel 14 i den förordningen,

b) *sammanslutning av producentorganisationer*: de sammanslutningar som avses i artikel 16.3 i förordning (EG) nr 2200/96,

c) *enskild producent*: varje fysisk eller juridisk person, som inte tillhör någon producentorganisation, och som i sitt företag odlar en råvara avsedd för bearbetning,

d) *bearbetningsföretag*: ett bearbetningsföretag som om så krävs godkänts enligt artikel 3.1, och som i vinstsyfte och under eget ansvar driver en eller flera anläggningar med utrustning för produktion av en eller flera av de produkter som anges i punkt 2 a–o,

e) *kvantitet*: kvantiteten uttrycks i nettovikt, om inte annat anges.

2. Med de produkter som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 2201/96 avses

⁽¹⁾ EGT L 355, 5.12.1992, s. 1.

⁽²⁾ EGT L 182, 21.7.2000, s. 4.

⁽³⁾ EGT L 391, 31.12.1992, s. 36.

⁽⁴⁾ EGT L 314, 14.12.2000, s. 8.

⁽⁵⁾ EGT L 78, 20.3.1997, s. 14.

⁽⁶⁾ EGT L 190, 23.7.1999, s. 11.

⁽⁷⁾ EGT L 162, 20.6.1984, s. 8.

⁽⁸⁾ EGT L 187, 20.7.1999, s. 27.

⁽⁹⁾ EGT L 207, 23.7.1992, s. 9.

⁽¹⁰⁾ EGT L 100, 17.4.1997, s. 41.

⁽¹¹⁾ EGT L 349, 24.12.1998, s. 34.

- a) *persikor i sockerlag eller i naturlig fruktsaft*: hela persikor eller persikor i bitar, utan skal, som är värmebehandlade, packade i hermetiskt tillslutna behållare och täckta av sockerlag eller naturlig fruktsaft och som omfattas av KN-nummer ex 2008 70 61, ex 2008 70 69, ex 2008 70 71, ex 2008 70 79, ex 2008 70 92, ex 2008 70 94 och ex 2008 70 99,
- b) *päron i sockerlag eller i naturlig fruktsaft*: päron av sorterna Williams eller Rocha, hela eller i bitar, utan skal, som är värmebehandlade, packade i hermetiskt tillslutna behållare och täckta av sockerlag eller naturlig fruktsaft och som omfattas av KN-nummer ex 2008 40 51, ex 2008 40 59, ex 2008 40 71, ex 2008 40 79, ex 2008 40 91, och ex 2008 40 99,
- c) *fruktblandningar*: blandningar av skalad frukt, hela eller i bitar, som är värmebehandlade, packade i hermetiskt tillslutna behållare och täckta av sockerlag eller naturlig fruktsaft, där den avrunna nettovikten av persikor och Williams- och Rochapäron uppgår till minst 60 % av den totala avrunna nettovikten och som omfattas av KN-nummer ex 2008 92 och ex 2008 99, och framställda under en av de perioder som anges i artikel 2.2 b och c direkt från färska persikor och/eller Williams- och Rochapäron,
- d) *katrinplommon*: katrinplommon av torkade Entepplommon som genomgått lämplig behandling eller bearbetning, är packade i lämpliga behållare och som omfattas av KN-nummer ex 0813 20 00 och är lämpliga som livsmedel,
- e) *torkade fikon*: torkade fikon samt fikonpasta som har genomgått lämplig behandling eller bearbetning, är packade i lämpliga behållare och som omfattas av KN-nummer ex 0804 20 90 och är lämpliga som livsmedel,
- f) *hela skalade frysta tomater*: skalade tomater av ovala sorter, som är konserverade genom frysning, packade i lämpliga förpackningar och som omfattas av KN-nummer ex 0710 80 70, där minst 90 % av tomaternas nettovikt består av hela tomater som inte uppvisar några skador som väsentligt ändrar deras utseende; denna procentsats skall fastställas efter det att tomaterna har tinats,
- g) *icke hela skalade frysta tomater*: bitar av skalade tomater av ovala eller runda sorter som är lika lättskalade som de föregående sorterna, konserverade genom frysning, packade i lämpliga förpackningar och som omfattas av KN-nummer ex 0710 80 70,
- h) *hela skalade konserverade tomater*: skalade tomater av ovala sorter, som är värmebehandlade, packade i hermetiskt tillslutna behållare och som omfattas av KN-nummer ex 2002 10 10, där minst 65 % av vikten utan vätska består av hela tomater som inte uppvisar några skador som väsentligt ändrar deras utseende,
- i) *icke hela skalade konserverade tomater*: skalade tomater i bitar eller delvis krossade av ovala eller runda sorter som är lika lättskalade som dessa sorter, som är värmebehandlade, packade i hermetiskt tillslutna behållare och som omfattas av KN-nummer ex 2002 10 10; de produkter som är avsedda för framställning av produkter som anges i led o skall vara packade i lämpliga förpackningar,
- j) *tomatflingor*: flingor som har framställts genom torkning av skivade eller tärnade tomater, är packade i lämpliga förpackningar och som omfattas av KN-nummer ex 0712 90 30,
- k) *tomatsaft*: saft som har framställts direkt av färska tomater, där saften befriats från skal, kärnor och andra grova delar och med, efter eventuell koncentration, en torrsubstanshalt på mindre än 12 %, packad i hermetiskt tillslutna behållare och som omfattas av KN-nummer ex 2002 90 11, ex 2002 90 19, ex 2009 50 10 och ex 2009 50 90; beredningar av saft med en torrsubstans på 7 % eller mer får dock innehålla högst 4 viktprocent skal och kärnor; de produkter som är avsedda för framställning av de produkter som anges i led o skall vara packade i lämpliga förpackningar,
- l) *tomatkoncentrat*: den produkt som erhålles genom att tomat-saft koncentreras, packad i lämpliga förpackningar, med en torrsubstansvikt på 12 % eller mer och som omfattas av KN-nummer ex 2002 90 31, ex 2002 90 39, ex 2002 90 91 och ex 2002 90 99; koncentrerade beredningar med en torrsubstanshalt på högst 18 % eller på mellan 18 % och 24 % får dock innehålla högst 4 respektive 7 viktprocent skal och kärnor,
- m) *hela oskalade konserverade tomater*: hela oskalade tomater av ovala eller runda sorter, som är värmebehandlade, packade i hermetiskt tillslutna behållare, med tillsats av en svag saltlösning (naturlig beredning) eller i tomatpuré (beredning med tomatpuré eller tomat-saft), där minst 65 % av vikten utan vätska består av hela tomater som inte uppvisar några skador som väsentligt ändrar deras utseende och som omfattas av KN-nummer ex 2002 10 90; de produkter som är avsedda för framställning av de produkter som anges i led o skall vara packade i lämpliga förpackningar,
- n) *icke hela oskalade konserverade tomater*: tomater i bitar eller delvis krossade, av ovala eller runda sorter, som är något silade, eventuellt något koncentrerade, packade i hermetiskt tillslutna behållare med en torrsubstanshalt på mellan 4,5 % och 14 % och som omfattas av KN-nummer ex 2002 10 90; de produkter som är avsedda för framställning av de produkter som anges i led o skall vara packade i lämpliga förpackningar,

o) *såser*: särskilda beredningar av tomater som framställts genom blandning av en av de produkter som anges i leden i, k, l, m eller n med andra vegetabiliska eller animaliska produkter med undantag för färska tomater och som är värmebehandlade och packade i hermetiskt tillslutna behållare, där nettovikten av de produkter som anges i leden i, k, l, m eller n utgör minst 60 % av såsens totala nettovikt; dessa produkter skall vara framställda under den period som anges i artikel 2.2 i samma anläggning där de produkter som anges under i, k, l, m eller n bereds,

p) *sockerlag*: en vätska som består av vatten och socker och som har ett totalt sockernehåll, bestämt efter homogenisering, på minst 14 % för frukter i sockerlag,

q) *naturlig fruktsaft*: en lag med minst 10,5 ° Brix, som utslutande består av saft som framställts genom mekanisk pressning av jäsbara men icke jästa frukter eller saft framställd av koncentrerad fruktsaft genom återtillsättning av den del vatten som avlägsnats genom den koncentration som föreskrivs i rådets direktiv 93/77/EEG⁽¹⁾, utan tillsats av socker.

Artikel 2

1. De regleringsår som avses i artikel 1.3 i förordning (EG) nr 2201/96 och som gäller för de produkter som omfattas av artikel 1.2 i denna förordning skall sträcka sig från

- a) 15 juni till 14 juni för bearbetade tomatprodukter och bearbetade persikoprodukter,
- b) 15 juli till 14 juli för bearbetade produkter av päron,
- c) 1 augusti till 31 juli för torkade fikon,
- d) 15 augusti till 14 augusti för katrinplommon.

2. Stöd skall beviljas endast för produkter som avyttras till bearbetningsindustrin under följande leveransperioder:

- a) Tomater: 15 juni–15 november.
- b) Persikor: 15 juni–25 oktober.
- c) Päron: 15 juli–15 december.
- d) Torkade plommon som framställts av Entepplommon: 15 augusti–15 januari.
- e) Torkade fikon: 1 augusti–15 juni.

3. Kommissionen skall offentliggöra de stödbelopp som fastställs i enlighet med artikel 6.1 i förordning (EG) nr 2201/96 före ingången av varje regleringsår och senast följande datum:

- a) Den 31 januari för tomater.
- b) Den 31 maj för persikor och päron.

AVDELNING II

Avtal

Artikel 3

1. De avtal som avses i artikel 3 och artikel 6a i förordning (EG) nr 2201/96 skall vara skriftliga. De skall ha ett identifikationsnummer.

De bearbetningsföretag som bearbetar tomater, persikor eller päron och som önskar omfattas av stödsystemet skall lämna in en ansökan om godkännande till det organ som utsetts av medlemsstaten före det datum som fastställs av medlemsstaten. Medlemsstaterna skall varje år offentliggöra en förteckning över godkända bearbetningsföretag, senast en månad före utgången av tidsfristen för ingående av avtal.

Medlemsstaterna skall fastställa godkännandevillkoren och meddela dessa till kommissionen.

2. Avtalen kan vara utformade på ett av följande sätt:

- a) Avtal mellan å ena sidan en producentorganisation eller en sammanslutning av sådana organisationer och å den andra ett bearbetningsföretag.
- b) Leveransåtagande, om producentorganisationen även agerar som bearbetningsföretag.

Endast ett avtal kan ingås mellan en producentorganisation och ett och samma bearbetningsföretag.

När det gäller persikor, päron och tomater får endast godkända bearbetningsföretag ingå avtal.

3. Avtal skall varje år ingås enligt följande:

- a) Senast den 15 februari för tomater.
- b) Senast den 15 juli och sju arbetsdagar innan leveranserna påbörjas, för persikor.
- c) Senast den 31 juli och sju arbetsdagar innan leveranserna påbörjas, för päron.
- d) Före regleringsårets början för övriga produkter.

Medlemsstaterna får förlänga tidsfristen enligt a till den 10 mars.

Om stödbeloppet för tomater inte har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* per det datum som anges i artikel 2.3 skall tidsfristen enligt a förlängas med 15 dagar från dagen för offentliggörande.

⁽¹⁾ EGT L 244, 30.9.1993, s. 23.

Om det minimipris som skall betalas till producenten för plommon och torkade fikon inte har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* minst 15 dagar före den tidsfrist som anges i d skall tidsfristen förlängas med 15 dagar från dagen för detta offentliggörande.

4. Avtal skall innehålla följande:

- a) Producentorganisationens namn och adress.
- b) Bearbetningsföretagets namn och adress.
- c) De kvantiteter råvaror som skall levereras för bearbetning.
- d) Bearbetningsföretagets skyldighet att bearbeta de kvantiteter som levererats enligt det berörda avtalet till en av de produkter som anges i bilaga I till förordning (EG) nr 2201/96 och att följa de normer som fastställts enligt artikel 8 i den förordningen.
- e) Det pris som skall betalas till producentorganisationen för råvarorna, vilket eventuellt får variera beroende på sort och/eller kvalitet och/eller leveransperiod.

För tomater, persikor och päron skall det i avtalet även anges för vilket leveransstadium priset gäller samt betalningsvillkor. Eventuella betalningsfrister får inte vara längre än 60 dagar räknat från leveransdatum för de enskilda partierna.

- f) De ersättningar som föreskrivs om någon av de avtalslutande parterna inte uppfyller sina skyldigheter enligt avtalet, särskilt när det gäller betalningsfrister och skyldigheten att leverera och ta emot kvantiteterna enligt avtalet.

5. Medlemsstaterna får anta tilläggsbestämmelser för avtal, särskilt när det gäller de ersättningar som skall betalas av bearbetningsföretaget eller producentorganisationen om skyldigheterna enligt avtalet inte iakttas.

6. De avtalslutande parterna får komma överens om att öka de kvantiteter som ursprungligen angavs i bearbetningsavtalet i form av ett skriftligt tilläggsavtal.

Sådana tilläggsavtal skall vara försedda med samma identifikationsnummer som de avtal de avser och skall ingås senast

- den 15 augusti för persikor,
- den 15 september för tomater och päron,
- den 15 november för torkade plommon framställda av Entepplommon och torkade fikon.

Sådana tilläggsavtal skall inte omfatta mer än 30 % av de ursprungliga kvantiteter som anges i avtalen. Till och med regleringsåret 2003/2004 får emellertid tilläggsavtal ingås för avtal som gäller obearbetade torkade fikon avsedda för produktion av fikonpasta senast den 31 maj och de får omfatta högst 100 % av de kvantiteter som ursprungligen angavs i avtalen.

Priset på den extra kvantitet som fastställs i tilläggsavtalet får vara ett annat än det som avses i punkt 4 e.

7. När det gäller katrinplommon och fikon skall det pris som avses i punkt 4 e och punkt 6 inte omfatta omkostnader för förpackning, lastning, transport, lossning och betalning av skatt. Alla sådana summor skall redovisas separat. Priset får inte vara lägre än det minimipris som fastställts enligt artikel 6 b i förordning (EG) nr 2201/96.

Artikel 4

Vid leveransåtagande enligt artikel 3.2 b skall det avtal som avser den berörda produktionsorganisationens medlemmars produktion anses som ingått efter det att den behöriga myndigheten har försetts med följande uppgifter:

- a) Namn och adress för varje producent och upplysningar om de skiften där varje producent odlar råvaran samt dessa skiftens areal.
- b) En uppskattning av den totala skörden.
- c) Kvantitet som är avsedd för bearbetning.
- d) Producentorganisationens åtagande att bearbeta de kvantiteter som levererats enligt det aktuella avtalet.

Dessa upplysningar skall överlämnas före den 20 maj i fråga om tomater och inom den frist som anges i artikel 5.3 i fråga om övriga produkter.

Artikel 5

1. Den producentorganisation för tomater, persikor eller päron som ingått avtal skall lämna in ett exemplar av varje avtal samt, i förekommande fall, av tilläggsavtalen, till det organ som utsetts av den medlemsstat där producentorganisationen har sitt huvudkontor.

De sammanlagda kvantiteterna i alla avtal som undertecknats av en given producentorganisation får per produkt inte överstiga den kvantitet av produktionen som är avsedd för bearbetning och som har angivits av denna producentorganisation i enlighet med punkt 5 och artikel 4.

2. Företag som bearbetar katrinplommon eller torkade fikon skall lämna in ett exemplar av varje avtal samt, i förekommande fall, av tilläggsavtalen, till det organ som utsetts av den medlemsstat där bearbetningen äger rum.

3. Dessa exemplar måste inkomma till de behöriga myndigheterna senast tio arbetsdagar efter det att avtalet eller dess tilläggsavtal ingåtts och senast fem arbetsdagar efter det att leveranserna inletts.

4. Medlemsstaterna får, i vederbörligt motiverade undantagsfall, godta avtal och tilläggsavtal som inkommit till deras myndigheter senare än den tidsfrist som föreskrivs i punkt 3, under förutsättning att detta sena överlämnande inte innebär att det är omöjligt att genomföra kontroller.

5. Producentorganisationer som har ingått avtal för tomater, persikor eller päron skall till det organ som avses i punkt 1 lämna in följande uppgifter om varje produkt:

- a) Namn och adress för varje producent som omfattas av avtalen och upplysningar om de skiften där varje producent odlar råvaran samt dessa skiftens areal.
- b) En uppskattning av den totala skörden.
- c) Kvantitet som är avsedd för bearbetning.
- d) I fråga om tomater, producentorganisationens genomsnittliga avkastning per hektar under de två föregående regleringsåren i fråga om runda och/eller ovala tomater.

Dessa upplysningar skall överlämnas före den 20 maj i fråga om tomater, och samtidigt med de dokument som avses i punkt 1 i fråga om persikor och päron.

6. De uppgifter som anges i punkt 5 skall lämnas av de producentorganisationer som avses i punkt a och av de enskilda producenter som avses i punkt b till den producentorganisation som ingått avtal, om en producentorganisation som avses i punkt 5

- a) saluför andra producentorganisationers medlemmars produktion som är avsedd för bearbetning, i enlighet med artikel 11.1 c 3 andra och tredje strecksatserna i förordning (EG) nr 2200/96,

och/eller

- b) låter enskilda producenter komma i åtnjutande av stödsystemet i enlighet med artikel 3.3 och artikel 6a.2 i förordning (EG) nr 2201/96.

7. De producentorganisationer och de enskilda producenter som avses i punkt 6 a och 6 b skall ingå skriftliga överenskommelser med den producentorganisation som avses i punkt 5.

Dessa överenskommelser skall omfatta hela den produktion av produkten i fråga som levereras för bearbetning av nämnda producentorganisationer och berörda enskilda producenter, och de skall innehålla åtminstone följande uppgifter:

- a) Antal regleringsår som omfattas av överenskommelsen.
- b) Den kvantitet som skall levereras för bearbetning, uppdelad per producent och produkt.
- c) Följder om överenskommelsen inte följs.

En kopia av överenskommelsen skall lämnas in tillsammans med avtalet.

Artikel 6

Vid tillämpningen av artikel 4, när det gäller tomater, persikor och päron, och artikel 5.5 skall systemet enligt det integrerade system som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 3508/92

användas för att identifiera skiftena. Arealerna skall anges i hektar, med två decimaler. Artikel 6.7 i förordning (EEG) nr 3887/92 skall tillämpas när skiftenas arealer fastställs i samband med de kontroller på plats som föreskrivs i artikel 18.

Artikel 7

1. Utan att det påverkar det fall som avses i artikel 3.2 b, där betalning får ske genom kreditering av beloppet, skall varje betalning för råvaran

- a) från bearbetningsföretaget till producentorganisationen,
- b) från producentorganisationen till dess medlemmar och till de producenter som avses i artikel 5.6,
- c) då medlemmarna i en producentorganisation är juridiska personer, som består av producenter, från dessa juridiska personer till producenterna,

ske genom en överföring via bank eller post.

2. De betalningar som avses i punkt 1 b och c skall verkställas inom femton arbetsdagar och skall, när det gäller katrinplommon och fikon, omfatta betalningen av hela det belopp som avses i a.

AVDELNING III

Uppgifter som skall meddelas

Artikel 8

1. Bearbetningsföretag och producentorganisationer som vill delta i stödsystemet skall meddela detta till medlemsstaternas behöriga myndigheter vid en tidpunkt som fastställs av dessa myndigheter. De skall samtidigt lämna alla de uppgifter som den berörda medlemsstaten kräver för förvaltning och kontroll av stödsystemet. Medlemsstaten får besluta att dessa uppgifter

- a) endast skall lämnas av nya deltagare om de nödvändiga uppgifterna om övriga deltagare redan finns tillhanda,
- b) skall omfatta ett enda regleringsår, flera regleringsår eller en obegränsad period.

2. För varje regleringsår skall stödmottagare, producentorganisationer eller bearbetningsföretag minst fem arbetsdagar innan leveranserna eller bearbetningen inleds meddela de behöriga myndigheterna under vilken vecka leveranserna eller bearbetningen kommer att inledas. Producentorganisationerna och bearbetningsföretagen skall anses ha uppfyllt denna skyldighet om de kan styrka att de har skickat detta meddelande minst åtta arbetsdagar före nämnda tidpunkt.

3. Om särskilda, väl motiverade, skäl föreligger får medlemsstaterna i undantagsfall godta meddelanden från producentorganisationerna och bearbetningsföretagen som kommer in efter utgången av den tidsfrist som anges i punkt 2. I ett sådant fall skall dock inget stöd beviljas producentorganisationer eller bearbetningsföretag för de kvantiteter som redan har levererats eller som är under leverans, och för vilka den nödvändiga kontrollen av att stöd villkoren är uppfyllda inte kan göras på ett sätt som de behöriga myndigheterna finner tillfredsställande.

4. Ett bearbetningsföretag som vill framställa fruktblandningar eller såser enligt artikel 1.2 c och 1.2 o skall före varje regleringsårs början meddela medlemsstaternas behöriga myndigheter vilken sammansättning dessa produkter kommer att ha, med uppgift om varje beståndsdelens nettovikt. Denna sammansättning får inte ändras efter, det att ifrågasvarande regleringsår har börjat.

Artikel 9

Bearbetningsföretagen skall varje år meddela följande till det organ som utsetts av respektive medlemsstat:

1. När det gäller tomater, persikor och päron skall följande meddelas senast den 1 februari:

- i) Den kvantitet råvara som bearbetats till de slutprodukter som avses i artikel 1.2, med särskilt angivande av
 - vilken kvantitet som mottagits inom ramen för avtal, och
 - vilken kvantitet som mottagits utanför avtal.
- ii) Den kvantitet slutprodukt som framställts av var och en av kvantiteterna under i.

För produkter baserade på tomater skall den kvantitet slutprodukt som skall meddelas för varje kategori av råvaror enligt i delas upp på

- tomatkoncentrat med ett torrsubstansinnehåll på 28 % eller mer, men mindre än 30 %,
- hela skalade konserverade tomater av ovala sorter,
- övriga produkter baserade på tomater.

Den kvantitet tomatkraft och tomatkoncentrat som tillsätts konserverade tomater skall räknas in i kvantiteten skalade eller oskalade tomater.

- iii) Den kvantitet slutprodukter som fanns i lager vid utgången av det föregående regleringsåret, och i fråga om produkter baserade på tomater, uppdelad dels på sålda och osålda produkter, dels enligt ii.

I dessa meddelanden skall de kvantiteter av de produkter som anges i artikel 1.2 a, b, i, k, l, m och n som används för framställning av produkterna i artikel 1.2 c och o anges var för sig. I de meddelanden som avses under ii skall de

kvantiteter som framställts av de produkter som avses i artikel 1.2 c och o anges separat, fördelade på vilka produkter i artikel 1.2 a, b, i, k, l, m och n som använts.

2. När det gäller katrinplommon och fikon skall följande meddelas senast den 15 maj:

- a) Den kvantitet råvaror som använts fram till och med den 1 maj.
- b) Den kvantitet slutprodukt som framställts av råvaran enligt a, uppdelad efter om det har beviljats stöd för produkten eller inte, samt efter kvalitetskategori.
- c) Den kvantitet produkter enligt a och b som fanns i lager den 1 maj.

AVDELNING IV

Råvaror

Artikel 10

1. Utan att det påverkar minimikraven på kvalitet som fastställs eller skall fastställas enligt förfarandet i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96, skall den råvara som levereras till bearbetningsföretaget enligt bearbetningsavtalet vara av sund och oförfalskad handelskvalitet och lämpa sig för bearbetning.

2. Om det inte fastställts några minimikvalitetskrav enligt förfarandet i artikel 46 i förordning (EG) nr 2200/96 får medlemsstaterna fastställa minimikrav beträffande kvaliteten på råvaran, eventuellt inom ramen för ett utvidgat branschavtal enligt artikel 21 i nämnda förordning.

Artikel 11

1. Vid mottagandet i bearbetningsanläggningen av en sändning tomater, persikor eller päron som levererats enligt avtal och som godtagits för bearbetning skall ett leveransintyg utfärdas som anger

- a) datum och tid för lossning,
- b) exakt identifiering av transportmedlet,
- c) identifikationsnumret på det avtal som denna leverans avser,
- d) brutto- och nettovikt,
- e) eventuell nedsättningsprocentsats beräknad på grundval av de minimikvalitetskrav som fastställts i enlighet med artikel 10.

Leveransintyget skall undertecknas av bearbetningsföretaget eller en företrädare för detta och av producentorganisationen eller en företrädare för denna. Varje intyg skall ha ett identifikationsnummer.

Bearbetningsföretaget och producentorganisationen skall var för sig förvara ett exemplar av leveransintyget. I kontrollsyfte skall producentorganisationen senast den andra arbetsdagen efter leveransveckan skicka ett exemplar till antingen det organ som utsetts av medlemsstaten eller till sitt eget huvudkontor, samt i förekommande fall till det organ som utsetts i den medlemsstat där bearbetningen ägde rum.

De dokument som krävs enligt nationell lag får användas vid tillämpningen av denna artikel förutsatt att de innehåller de upplysningar som nämns i detta stycke.

2. Om en sändning helt eller delvis tillhör de producenter som avses i artikel 5.6 a eller b skall producentorganisationen skicka en kopia av det intyg som avses i punkt 1 till alla berörda producentorganisationer eller enskilda producenter.

AVDELNING V

Stödansökningar

Artikel 12

1. Producentorganisationer som producerar tomater, persikor eller päron skall lämna in sina stödansökningar till det organ som utsetts av den medlemsstat där organisationen har sitt huvudkontor.

Bearbetningsföretag som bearbetar katrinplommon eller fikon skall lämna in sina stödansökningar till den myndighet som utsetts av den medlemsstat där bearbetningen äger rum.

2. För tomater, persikor och päron får endast en ansökan lämnas in för varje regleringsår. Denna ansökan skall för varje regleringsår ha inkommit till de behöriga myndigheterna

— senast den 20 november för tomater,

— senast den 31 januari för persikor eller päron.

3. Medlemsstaten får besluta att en ansökan om förskottsbeläning av stödet får inlämnas fram till och med den 30 september för den totala kvantitet tomater, persikor eller päron, som levererats till bearbetning fram till och med den 15 september.

4. För katrinplommon skall bearbetningsföretaget för varje regleringsår lämna följande tre stödansökningar:

- Den första, för produkter bearbetade fram till och med den 15 januari.
- Den andra, för produkter bearbetade under perioden 16 januari–30 april.
- Den tredje, för produkter bearbetade under återstoden av det berörda regleringsåret.

De stödansökningar som avses i a och b skall lämnas in inom 30 dagar efter bearbetningsperiodens slut, och den ansökan som avses i c senast den 30 november det följande regleringsåret.

5. För torkade fikon skall bearbetningsföretaget för varje regleringsår lämna in följande tre stödansökningar:

- Den första, för produkter bearbetade fram till och med den 30 november.
- Den andra, för produkter bearbetade mellan den 1 december och utgången av februari månad.
- Den tredje, för produkter bearbetade under återstoden av det berörda regleringsåret.

De stödansökningar som avses i a och b skall lämnas in inom 30 dagar efter bearbetningsperiodens slut, och den ansökan som avses i c senast den 31 oktober påföljande regleringsår.

6. Medlemsstaterna får i välgrundade undantagsfall godkänna stödansökningar som inkommer efter de datum som fastställs i denna artikel, under förutsättning att detta inte får några negativa följder för kontrollerna i systemet med produktionsstöd.

7. Om en stödansökan lämnas in efter de datum som fastställs i punkterna 2, 4 och 5 skall stödet minskas med 1 % för varje dags försening. Inget stöd får beviljas om förseningen uppgår till mer än femton dagar. Dessa bestämmelser gäller inte om punkt 6 tillämpas.

Artikel 13

1. För tomater, persikor och päron skall stödansökan per produkt innehålla minst följande uppgifter:

- Producentorganisationens namn och adress.
- Den kvantitet stödansökan avser. Denna kvantitet, som skall uppdelas efter avtal, får, sedan eventuella avdrag gjorts, inte överstiga den kvantitet som godtagits för bearbetning.
- Det genomsnittliga försäljningspriset för den kvantitet som levererats enligt avtal.
- Den kvantitet som levererats utan avtal under samma period samt det genomsnittliga försäljningspriset.

2. För katrinplommon, och fikon skall stödansökan per produkt innehålla minst följande uppgifter:

- Bearbetningsföretagets namn och adress.
- Den kvantitet produkter stödansökan avser, uppdelad efter de olika tillämpliga stödsatserna, samt den kvantitet produkter som framställts utan stöd under samma period.
- Kvantiteten råvaror som för varje kontrakt använts för att framställa var och en av de produktkategorier som avses i b.

- d) Ett intyg från bearbetningsföretaget om att slutprodukterna uppfyller kvalitetskraven i artikel 8 i förordning (EG) nr 2201/96.
- e) Kopior på de girobesked som avses i artikel 7.1 a. Vid leveransåtaganden får dessa kopior ersättas av ett intyg från producenten om att bearbetningsföretaget har krediterat honom ett pris som inte är lägre än minimipriset. De ovan nämnda kopiorna eller intygen skall innehålla en uppgift om gällande avtal.

En stödansökan får endast godtas om hela minimipriset har betalats för hela den kvantitet råvara som använts för att framställa den slutprodukt för vilken stödansökan lämnas in.

3. Ansökningar om förskottsbetalning av stödet enligt artikel 12.3 skall innehålla de upplysningar som avses i punkt 1 a och b.

Medlemsstatens behöriga organ skall betala ut beloppet mellan den 16 och 31 oktober efter att ha kontrollerat ansökan på grundval av framför allt de leveransintyg som avses i artikel 11.

Förskottsbetalning av stödet får ske under förutsättning att det ställts en säkerhet på ett belopp som motsvarar 110 % av stödbeloppet.

Om det fastställs att den förskottsbetalning av stödet som det ansökts om överstiger det stödbelopp som sökanden har rätt till, skall en del av säkerheten vara förverkad som är dubbelt så stor som skillnaden mellan dessa belopp.

Utan att det påverkar tillämpningen av bestämmelserna i fjärde stycket skall säkerheten frisläppas när det stöd som grundas på den ansökan som avses i artikel 12.2 betalas ut av de behöriga myndigheterna.

När en ansökan om förskottsbetalning av stöd har lämnats in skall den stödansökan som avses i artikel 12.2 omfatta hela regleringsåret och de kvantiteter som avses i punkt 1 b och d skall dessutom fördelas över två perioder, nämligen fram till och med den 15 september och från och med den 16 september.

Artikel 14

1. Stödet för tomater, persikor och päron skall betalas ut av det behöriga organet i den medlemsstat där den producentorganisation som ingått avtalet har sitt huvudkontor, och detta skall ske så snart organet har kontrollerat ansökan och konstaterat att de produkter som omfattas av stödansökan har levererats och godtagits för bearbetning på grundval av bl.a. de kontroller som avses i artikel 18.1 i.

Om bearbetningen sker i en annan medlemsstat skall den medlemsstaten skicka ett intyg till den medlemsstat där den producentorganisation som ingått avtal har sitt huvudkontor om att produkten har levererats och godtagits för bearbetning.

Senast femton arbetsdagar efter det att stödet mottagits skall producentorganisationen via bank- eller postgiro betala ut hela det mottagna beloppet till sina medlemmar, och i förekommande fall till de producenter som avses i artikel 5.6. I det fall som avses i artikel 3.2 b kan betalning ske genom kreditering av beloppet i fråga.

Om en producentorganisation helt eller delvis består av medlemmar som i sin tur är juridiska personer som består av producenter skall dessa juridiska personer svara för att den utbetalning som avses i tredje stycket överförs till producenterna inom femton arbetsdagar.

2. Det behöriga organet i den medlemsstat där produkten bearbetades skall betala ut stödet för katrinplommon och fikon så snart organet har konstaterat att kraven för att beviljas stöd är uppfyllda.

Om bearbetningen sker utanför den medlemsstat där produkten odlades skall den medlemsstaten skicka ett intyg till den medlemsstat som betalar ut stödet om att minimipriset har betalats ut till producenten.

3. Stöd får inte beviljas för sådana kvantiteter för vilka de nödvändiga kontrollerna av att stödvillkoren är uppfyllda inte har kunnat utföras.

4. Stödet skall utbetalas till producentorganisationerna eller till bearbetningsföretagen senast sextio dagar efter den dag då ansökan lämnades in.

AVDELNING VI

Kontroller och sanktioner

Artikel 15

1. Utan att det påverkar tillämpningen av avdelning VI i förordning (EG) nr 2200/96 skall medlemsstaterna vidta nödvändiga åtgärder för att

- skaffa sig garantier för att bestämmelserna i den här förordningen följs,
- förebygga och beivra oegentligheter, och därvid tillämpa de sanktioner som föreskrivs i den här förordningen,
- återvinna belopp som förlorats till följd av oegentligheter eller försumlighet,
- kontrollera de register som avses i artiklarna 16 och 17, och att de överensstämmer med den bokföring som producentorganisationer och bearbetningsföretag är skyldiga att ha enligt nationell lagstiftning,
- under lämpliga perioder genomföra de oanmälda kontroller som avses i artiklarna 18 och 19,
- efter planeringen och före skörden genomföra de kontroller av tomatodlingarnas arealer som avses i artikel 18.1.

2. Medlemsstaterna skall planera sina kontroller av överensstämelsen utifrån en riskanalys i vilken bland annat följande beaktas:

- a) Resultaten av de kontroller som genomförts under de föregående åren.
- b) Förändringar jämfört med föregående år.
- c) Avkastningen för råvaran per homogen odlingszon.
- d) Förhållandet mellan levererade kvantiteter och prognoser för den totala skörden.
- e) Förhållandet i avkastning mellan råvara och slutprodukt.

Riskanalyskriterierna skall uppdateras med jämna mellanrum.

3. Om det konstateras att oegentligheter eller felaktigheter förekommer skall medlemsstaterna, med hänsyn till hur allvarliga dessa visat sig vara, öka frekvensen och procentandelen för de kontroller som avses i artiklarna 18 och 19.

Artikel 16

1. Producentorganisationerna skall föra register över varje produkt som levereras till bearbetning i enlighet med förordning (EG) nr 2201/96 och dessa register skall innehålla minst följande uppgifter:

- a) För de kvantiteter som levereras enligt avtal:
 - i) De partier som levereras varje dag, samt identifikationsnumret på det avtal som gäller.
 - ii) Kvantiteten för varje levererat parti samt för tomater, persikor och päron, den kvantitet som godtagits för bearbetning, minus eventuellt avdrag, samt identifikationsnumret för motsvarande leveransintyg.
- b) För de kvantiteter som levereras utan avtal:
 - i) De partier som levereras varje dag, samt bearbetningsföretagets namn och adress.
 - ii) Den kvantitet för varje levererat parti som godtagits för bearbetning.

2. Producentorganisationerna skall lämna de nationella kontrollmyndigheterna de upplysningar som krävs för att kunna kontrollera om bestämmelserna i denna förordning efterlevs.

När det gäller tomater, persikor och päron skall dessa upplysningar göra det möjligt att för varje producent som omfattas av avtal kontrollera överensstämelsen mellan arealer, levererade kvantiteter, leveransintyg och betalningen av stöd och priser.

3. Medlemsstaterna får bestämma i vilken form de register som avses i punkterna 1 och 2 skall föras och om det skall finnas en pappersversion eller en datoriserad version.

4. Vid tillämpningen av den här artikeln får sådana register eller bokföringsdokument som krävs enligt nationell lagstiftning användas, under förutsättning att dessa innehåller de uppgifter som avses i punkt 1.

Producentorganisationerna skall omfattas av alla de former av inspektion eller kontroll som medlemsstaten anser nödvändiga, och de skall föra de ytterligare register som föreskrivs av medlemsstaten för sådana kontroller som den anser nödvändiga.

Artikel 17

1. Bearbetningsföretagen skall föra register som skall innehålla minst följande uppgifter:

- a) För de kvantiteter som köpts enligt avtal:
 - i) De partier som företaget köpt varje dag och godtagit för bearbetning, samt identifikationsnumret för gällande avtal.
 - ii) Kvantiteten för varje parti som godtagits för bearbetning, samt identifikationsnumret på motsvarande leveransintyg.
- b) För de kvantiteter som köpts utan avtal:
 - i) De partier som mottagits varje dag, samt säljarens namn och adress.
 - ii) Kvantiteten för varje parti som godtagits för bearbetning.
- c) De kvantiteter av varje slutprodukt enligt artikel 1.2 som framställts varje dag, samt motsvarande kvantitet råvaror, med särskild redovisning av de kvantiteter som framställts av partier enligt avtal som godtagits för bearbetning.
- d) De kvantiteter, samt priset för varje slutprodukt som bearbetningsföretaget köpt in varje dag, med uppgift om säljarens namn och adress. I registren får detta tas med genom en hänvisning till bilagor, under förutsättning att dessa innehåller de föreskrivna uppgifterna.
- e) De kvantiteter, med angivande av pris, av varje slutprodukt som lämnat bearbetningsföretaget varje dag, med uppgift om mottagarens namn och adress. I registren får detta tas med genom en hänvisning till bilagor, under förutsättning att dessa innehåller de föreskrivna uppgifterna.

I fråga om katrinplommon och fikon skall informationen enligt c innehålla särskilda uppgifter om vilka kvantiteter slutprodukt som stödet kan komma att beviljas för.

2. När det gäller de produkter som avses i artikel 1.2 a, b, i, k, l, m och n och som används för framställning av de fruktblandningar och såser som anges i artikel 1.2 c och o, skall bearbetningsföretaget föra ett särskilt register som, förutom de uppgifter som föreskrivs i punkt 1 a–d, skall innehålla följande uppgifter:

- a) De kvantiteter fruktblandningar och såser som framställts varje dag, uppdelade utifrån dessa produkters sammansättning enligt artikel 8.4.
- b) De kvantiteter fruktblandningar och såser, med angivande av pris, som varje dag lämnar bearbetningsföretaget, parti för parti, med uppgift om mottagaren.
- c) De kvantiteter, med angivande av pris, av de produkter som avses i artikel 1.2 a, b, i, k, l, m och n och som varje dag köpts och tagits emot på företaget, med uppgift om säljaren.
3. Bearbetningsföretaget skall för varje anläggning dagligen uppdatera lagersituationen för de produkter som avses i punkt 1 c, d och e och i punkt 2 a, b och c.
4. Bearbetningsföretaget skall i fem år, räknat från utgången av det regleringsår då bearbetningen ägde rum, förvara betalningsbevis för alla råvaror som köpts in enligt avtal, samt betalningsbevis för varje försäljning och inköp av slutprodukter.
5. Bearbetningsföretaget skall omfattas av alla de former av inspektion eller kontroll som medlemsstaten anser nödvändiga, och det skall föra de ytterligare register som föreskrivs av medlemsstaten för de kontroller som den anser nödvändiga.
6. Medlemsstaterna får bestämma i vilken form de register som avses i punkterna 1 och 2 skall föras, och om det skall finnas en pappersversion eller en datoriserad version.
7. Vid tillämpningen av den här artikeln får sådana register eller bokföringsdokument som krävs enligt nationell lagstiftning användas, under förutsättning att dessa innehåller de uppgifter som avses i punkterna 1, 2 och 3.

Artikel 18

1. Hos varje producentorganisation som för bearbetning levererar tomater, persikor eller päron skall det för varje produkt och under varje regleringsår genomföras
- i) fysiska kontroller av minst
- 5 % av de arealer som avses i artikel 4 och artikel 5.5,
 - 5 % av de kvantiteter som levereras för bearbetning enligt varje avtal, i syfte att kontrollera överensstämmelsen med de intyg som avses i artikel 11 och att kvalitetskraven är uppfyllda,
- ii) administrativa kontroller och kontroller av bokföringen av minst 5 % av de producenter som omfattas av avtal, i syfte att i första hand för varje producent kontrollera att arealerna, den sammanlagda skörden, den kvantitet som saluförts via producentorganisationen, den kvantitet som levererats för bearbetning och den kvantitet som anges i leveransintyget överensstämmer med betalningen av de priser som betalats ut enligt artikel 7.1 och de stöd som betalats ut enligt artikel 14.1,

- iii) administrativa kontroller och kontroller av bokföringen för att kontrollera att de kvantiteter som levererats till producentorganisationen av de producenter som avses i artikel 5.5 och 5.6, de kvantiteter som levererats till bearbetning, de leveransintyg som avses i artikel 11 och de kvantiteter som tas upp i stödansökningarna överensstämmer med betalningen av de priser som betalats ut enligt artikel 7.1 och de stöd som betalats ut enligt artikel 14.1,
- iv) administrativa kontroller och kontroller av bokföringen för minst 5 % av de överenskommelser som avses i artikel 5.7,
- v) kontroller av samtliga stödansökningar samt styrkande handlingar.
2. Hos bearbetningsföretag som bearbetar tomater, persikor eller päron skall det på varje anläggning för varje produkt och under varje regleringsår genomföras
- i) kontroller av minst 5 % av slutprodukterna, i syfte att kontrollera att de verkligen bearbetats och att gällande kvalitetskrav uppfylls,
- ii) administrativa kontroller och kontroller av bokföringen för minst 5 % av slutprodukterna, i syfte att beräkna utbytet mellan den råvara som bearbetats och den slutprodukt som framställts såväl enligt avtal som utan avtal,
- iii) fysiska kontroller och kontroller av bokföringen för lagren, vilket skall ske minst två gånger per år och omfatta samtliga lager av slutprodukter, i syfte att garantera överensstämmelsen mellan, å ena sidan lagren, och å andra sidan de slutprodukter som framställts, de slutprodukter som köpts in, och de slutprodukter som sålts.

Artikel 19

1. För varje producentorganisation som levererar plommon eller torkade fikon skall administrativa kontroller och kontroller av bokföringen genomföras av minst 5 % av de producenter som omfattas av avtal, i syfte att garantera överensstämmelsen mellan
- den råvara som varje producent levererat för bearbetning och
 - utbetalningen av de belopp som avses i artikel 7.
2. På varje anläggning, för varje slutprodukt och under varje regleringsår
- a) skall det genomföras oanmälda fysiska kontroller av minst 5 % av sådana slutprodukter för vilka en ansökan om produktionsstöd kan komma att lämnas in, i syfte att garantera att gällande kvalitetskrav uppfylls; om resultaten från den analys som gjorts av officiellt tagna stickprov skiljer sig från de uppgifter som har förts in i bearbetningsföretagets register, och om det då visar sig att gemenskapens minimikrav på kvalitet inte uppfylls, får inget stöd betalas ut för bearbetningen i fråga,

- b) skall det genomföras administrativa kontroller och kontroller av bokföringen i syfte att kontrollera
- i) att de kvantiteter råvaror som använts i bearbetningen motsvarar de som anges i stödansökan,
 - ii) att det pris som betalats för de råvaror som använts i bearbetningen av de produkter som avses i a inte är lägre än minimipriset,
 - iii) att de överföringar som avses i artikel 7 har gjorts.

Artikel 20

1. Om det kan konstateras att det stöd som det ansökts om för en produkt för ett regleringsår är högre än det belopp som sökanden har rätt till, skall det sistnämnda beloppet minskas, utom då avvikelser beror på ett uppenbart fel. Denna sänkning skall vara lika stor som avvikelser. Om stödet redan betalats ut skall stödmottagaren betala tillbaka ett belopp som är dubbelt så stort som avvikelser, plus en ränta som beräknas efter den period som förflutit mellan utbetalningen och stödmottagarens återbetalning.

Räntesatsen skall vara den räntesats som Europeiska centralbanken tillämpar för sina refinansieringstransaktioner, offentliggjord i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, C-serien, och som gällde den dag den felaktiga utbetalningen gjordes, plus tre procentenheter.

2. Om den avvikelse som avses i punkt 1 överstiger 20 %, skall stödmottagaren förlora rätten till stödet och, om stödet redan har betalats ut, skall hela stödet betalas tillbaka, plus ränta som beräknas enligt punkt 1.

Om avvikelser överstiger 30 % skall producentorganisationen eller bearbetningsföretaget dessutom uteslutas ur stödsystemet för produkten i fråga under de följande tre regleringsåren.

3. Återkrävda belopp och räntor skall betalas till den behöriga producentorganisationen och dras av från de utgifter som finansieras av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

4. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att säkerställa att bestämmelserna om betalning av priser eller stöd följs, på de villkor som föreskrivs i artiklarna 7 respektive 14. De skall i synnerhet fastställa sanktioner mot de ansvariga i producentorganisationen i förhållande till hur allvarligt brottet är.

5. Om det vid de arealkontroller som avses i artikel 18.1 i konstateras en avvikelse mellan anmäld areal och faktiskt fastställd areal, på grundval av det totala antalet kontrollerade arealer, skall stödet till producentorganisationen minskas, utom då denna avvikelse beror på ett uppenbart fel,

- med den konstaterade avvikelser i procent om avvikelser är större än 5 % men lika med eller mindre än 20 % av den fastställda arealen.
- med 30 % om den konstaterade avvikelser är större än 20 % av den fastställda arealen.

6. Om oegentligheterna upprepas av en producentorganisation skall medlemsstaten återkalla producentorganisationens erkännande eller förhandserkännande om det rör sig om förhandserkända producentgrupper.

Artikel 21

1. Om det, utom i fall av force majeure, konstateras att den kvantitet tomater, persikor eller päron som skall bearbetas enligt avtalen inte helt har bearbetats till en av de produkter som anges i artikel 1.2, skall bearbetningsföretaget betala ett belopp som är två gånger stödbeloppet multiplicerat med den kvantitet råvara som inte har bearbetats, plus ränta som beräknas enligt artikel 20.1.

Dessutom skall bearbetningsföretagets godkännande enligt artikel 3.1 upphävas för

- det regleringsår som följer efter konstaterandet, om den avvikelse som avses i första stycket är lika med eller mindre än 10 %,
- de två regleringsår som följer efter konstaterandet, om avvikelser är större än 10 % men lika med eller mindre än 20 %,
- de tre regleringsår som följer efter konstaterandet, om avvikelser är större än 20 %.

Vid tillämpningen av första och andra stycket skall de kvantiteter slutprodukter som inte uppfyller minimikraven på kvalitet, utöver en tolerans på 5 %, läggas ihop med icke bearbetade kvantiteter.

2. Dessutom skall medlemsstaterna återkalla bearbetningsföretagets godkännande, enligt artikel 3.1, om

- producentorganisationen i samförstånd med bearbetningsföretaget har lämnat in felaktiga uppgifter,
- bearbetningsföretaget inte betalar det pris som avses i artikel 3.4 e,
- bearbetningsföretaget inte betalar de belopp som avses i punkt 1.

Medlemsstaten skall, i förhållande till hur allvarlig överträdelsen är, besluta om under hur lång tid bearbetningsföretaget inte får lämna in en ny ansökan om godkännande.

3. Återkrävda belopp och räntor skall betalas till den behöriga producentorganisationen och dras av från de utgifter som finansieras av Europeiska utvecklings- och garantifonden för jordbruket.

Artikel 22

1. Det skall i varje enskild medlemsstat kontrolleras att gemenskapströsklarna och de nationella trösklarna har följts, vilket skall ske på grundval av de kvantiteter för vilka det ansökts om stöd, när det gäller tomater, och de kvantiteter för vilka det betalats ut stöd, i fråga om persikor och päron.

2. Medlemsstaterna skall vidta nödvändiga åtgärder för att sinsemellan etablera ett administrativt samarbete för att säkerställa att bestämmelserna i denna förordning följs.

AVDELNING VII

Meddelanden till kommissionen

Artikel 23

Varje berörd medlemsstat skall anmäla följande till kommissionen:

1. Före varje regleringsårs början, i förekommande fall, om bestämmelserna i artikel 5.4 i förordning (EG) nr 2201/96 skall tillämpas tillsammans med kvantiteterna för de två deltrösklarna i fråga.
2. Senast den 10 december varje år skall följande uppgifter lämnas:
 - a) Den totala kvantitet tomater som det ansökts om stöd för, uppdelad i förekommande fall enligt de gällande deltrösklarna.
 - b) Den beräknade kvantiteten torkade plommon, torkade obearbetade fikon, persikor och päron som är avsedda för bearbetning till en av de slutprodukter som avses i artikel 1.2.
3. Senast den 1 mars för tomater, senast den 15 april för persikor och päron och senast den 1 juni för katrinplommon och torkade fikon skall följande uppgifter lämnas, uppdelade på kvantiteter med respektive utan stöd:
 - a) Den kvantitet slutprodukter som avses i artikel 1.2 a–o.
 - b) Den kvantitet råvaror som har använts vid framställningen av de produkter som avses under a.
 - c) Den kvantitet av de produkter som avses under a som fanns i lager vid föregående regleringsårs slut för produkter baserade på tomater, persikor eller päron, uppdelad i sålda respektive osålda produkter i fråga om tomater, och den kvantitet som fanns i lager den 1 maj i fråga om katrinplommon och torkade fikon.
- d) När det gäller tomater:
 - Den totala areal uttryckt i hektar som odlats under regleringsåret.
 - Den genomsnittliga avkastningen under regleringsåret uttryckt i ton/hektar.
 - Odlingsarealen och avkastningen, uppdelade på ovala och runda sorter.
 - Det genomsnittliga innehåll av löslig torrs substans i de tomater som är avsedda för beredning av tomatkoncentrat.
- e) Uppgifterna enligt punkt a–c skall även omfatta kvantiteterna av de produkter som anges i artikel 1.2 a, b, i, k, l, m och n som använts för framställning av produkterna i artikel 1.2 c och o.

f) Den totala kvantiteten av de produkter som framställts enligt artikel 1.2 c och o uppdelad på de produkter i artikel 1.2 a, b, i, k, l, m och n som använts för framställningen.

4. Senast den 1 juni skall det lämnas in en sammanfattning av resultaten av de kontroller som gjorts under det innevarande regleringsåret, med uppgift om antalet kontroller och resultaten därav uppdelade efter resultattyp.
5. När det gäller tomater skall uppgifter om de avtalade kvantiteterna lämnas in senast sextio dagar efter den sista dagen för undertecknande av avtal.

AVDELNING VIII

Övergångsbestämmelser och slutbestämmelser

Artikel 24

1. När det ingås avtal mellan enskilda producenter och bearbetningsföretag enligt artikel 3.1 andra stycket och artikel 6a.2 andra stycket i förordning (EG) nr 2201/96 skall artiklarna 3–7, 10–15, 18–20 och artikel 22 i tillämpliga delar även tillämpas för regleringsåret 2001/2002.
2. Medlemsstaterna skall vidta de åtgärder som är nödvändiga för att kontrollera att bestämmelserna i artikel 3.1 andra stycket och artikel 6a.2 andra stycket i förordning (EG) nr 2201/96 följs.
3. För regleringsåret 2001/2002 och när det gäller tomater skall
 - de bearbetningsföretag som har varit berättigade till stöd enligt systemet under regleringsåret 2000/2001 och de nya industrier som börjar sin verksamhet anses som godkända, om inte medlemsstaten fattar ett annat beslut,
 - skiftesbeteckningarna, trots vad som sägs i artikel 6, vara de fastighetsbeteckningar eller andra likvärdiga beteckningar som kontrollorganet godkänt som likvärdiga,
 - genom undantag från artikel 3.3 den sista dagen för undertecknande av avtal vara den 31 mars 2001.
4. När det gäller persikor och päron skall, trots vad som sägs i artikel 6, skiftesbeteckningarna vara de fastighetsbeteckningar eller andra likvärdiga beteckningar som kontrollorganet godkänt som likvärdiga.

Artikel 25

Förordningarna (EEG) nr 1709/84, (EG) nr 504/97 och (EG) nr 661/97 skall upphöra att gälla med verkan, för var och en av de berörda produkterna, från och med utgången av regleringsåret 2000/2001.

Förordning (EEG) nr 2022/92 upphör att gälla.

Artikel 26

Denna förordning träder i kraft den tredje dagen efter det att den har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 2 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 450/2001

av den 5 mars 2001

om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

EUROPEISKA GEMENSKAPERNA KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 a i denna, och

av följande skäl:

Enligt artikel 2.2 och artikel 3 i ovan nämnda förordning (EEG) nr 4088/87 skall gemenskapens import- och producentpriser fastställas var fjortonde dag för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor och de skall tillämpas två veckor i taget. Enligt artikel 1b i kommissionens förordning (EEG) nr 700/88 av den 17 mars 1988 om vissa tillämpningsföreskrifter för systemet för import till gemenskapen av vissa blomsterprodukter med ursprung i Cypern, Israel och Jordanien samt i Västbanken och

Gazaremsan⁽³⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁴⁾, skall dessa priser för tvåveckorsperioder fastställas på grundval av viktade uppgifter som lämnas av medlemsstaterna. Det är viktigt att dessa fastställs utan dröjsmål för att tillämpliga tullar skall kunna fastställas. Det är därför lämpligt att föreskriva att denna förordning omedelbart träder i kraft.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

De producent- och importpriser i gemenskapen för storblommiga nejlikor (standard), elegancenejlikor (spray), storblommiga rosor och småblommiga rosor som avses i artikel 1b i förordning (EEG) nr 700/88 för en tvåveckorsperiod fastställs i bilagan.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 6 mars 2001.

Den skall tillämpas från den 7 till den 20 mars 2001.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁴⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

BILAGA

till kommissionens förordning av den 5 mars 2001 om fastställande av gemenskapens producent- och importpriser för nejlikor och rosor för tillämpning av importordningen för vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt Västbanken och Gazaremsan

(EUR per 100 enheter)

Period: 7 till den 20 mars 2001

Gemenskapens producentpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
	12,18	11,61	46,94	20,48
Gemenskapens importpris	Storblommiga nejlikor (standard)	Elegancenejlikor (spray)	Storblommiga rosor	Småblommiga rosor
Israel	12,66	11,70	16,13	19,40
Marocko	17,75	15,65	33,28	—
Cypern	—	—	—	—
Jordanien	—	—	—	—
Västbanken och Gazaremsan	—	—	—	—

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 451/2001

av den 5 mars 2001

om upphävande av förmånstullarna och om återinförande av Gemensamma tulltaxans tull på import av storblommiga rosor med ursprung i Marocko

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EEG) nr 4088/87 föreskrivs villkoren för att tillämpa förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import till gemenskapen av färska snittblommor.

(2) Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 563/2000⁽⁴⁾, öppnas och föreskrivs villkoren för förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet samt föreskrivs en ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

(3) I kommissionens förordning (EG) nr 450/2001⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens import- och producentpriser på nejlikor och rosor med avseende på tillämpningen av importförfarandena.

(4) I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs närmare tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

(5) På grundval av de priser som har noterats i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 konstateras att de villkor som föreskrivs i artikel 2.3 i förordning (EEG) nr 4088/87 om upphävande av förmånstullarna är uppfyllda i fråga om storblommiga rosor med ursprung i Marocko. Gemensamma tulltaxans tullsats bör därför återinföras.

(6) Kvoten för produkterna i fråga täcker perioden 1 januari–31 december 2001. Som en följd därav gäller upphävandet av förmånstullen och återinförandet av Gemensamma tulltaxans tull senast till slutet av den perioden.

(7) Mellan förvaltningskommittén för levande växter och blomsterprodukters möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Med avseende på import av storblommiga rosor (KN-nummer ex 0603 10 10) med ursprung i Marocko skall de förmånstullar som fastställs i förordning (EG) nr 1981/94 upphävas och Gemensamma tulltaxans tullsats återinföras.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 mars 2001.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 68, 16.3.2000, s. 46.

⁽⁵⁾ Se sidan 30 i detta nummer av EGT.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

KOMMISSIONENS FÖRORDNING (EG) nr 452/2001

av den 5 mars 2001

om återinförande av förmånstullar vid import av enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Israel

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR
ANTAGIT DENNA FÖRORDNING

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska gemenskapen,

med beaktande av rådets förordning (EEG) nr 4088/87 av den 21 december 1987 om fastställande av villkoren för tillämpning av förmånstullar på import av vissa blommor med ursprung i Cypern, Israel, Jordanien och Marocko samt i Västbanken och Gazaremsan⁽¹⁾, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1300/97⁽²⁾, särskilt artikel 5.2 b i denna, och

av följande skäl:

(1) I förordning (EEG) nr 4088/87 fastställs villkoren för tillämpningen av förmånstullar på storblommiga rosor, småblommiga rosor, nejlikor och prydnadsnejlikor (på kvist) inom gränserna för de tullkvoter som årligen öppnas för import av färska snittblommor till gemenskapen.

(2) Genom rådets förordning (EG) nr 1981/94⁽³⁾, senast ändrad genom kommissionens förordning (EG) nr 563/2000⁽⁴⁾ öppnas och föreskrivs förvaltningen av gemenskapens tullkvoter för vissa produkter med ursprung i Algeriet, Cypern, Egypten, Israel, Jordanien, Malta, Marocko, Västbanken och Gazaremsan, Tunisien och Turkiet, samt om föreskrifter för ökning och anpassning av dessa tullkvoter.

(3) I kommissionens förordning (EG) nr 450/2001⁽⁵⁾ fastställs gemenskapens producent- och importpriser på nejlikor och rosor för tillämpningen av förfarandet vid import från de berörda länderna.

(4) I kommissionens förordning (EEG) nr 700/88⁽⁶⁾, senast ändrad genom förordning (EEG) nr 2062/97⁽⁷⁾, fastställs tillämpningsföreskrifter för dessa förfaranden.

(5) Den förmånstull som fastställs för enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Israel genom förordning (EG) nr 1981/94 upphävs genom kommissionens förordning (EG) nr 339/2001⁽⁸⁾.

(6) På grundval av de prisnoteringar som har gjorts i enlighet med förordningarna (EEG) nr 4088/87 och (EEG) nr 700/88 måste det konstateras att villkoret för att återinföra den förmånstull som föreskrivs i artikel 2.3 sista strecksatsen i förordning (EEG) nr 4088/87 är uppfyllt i fråga om enkelblommiga nejlikor (standard) med ursprung i Israel. Förmånstullen bör därför återinföras.

(7) Mellan Förvaltningskommittén för levande växter och blomsterprodukters möten skall dessa åtgärder vidtas av kommissionen.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

1. I fråga om import av enkelblommiga nejlikor (standard) (KN-nummer ex 0603 10 20) med ursprung i Israel skall den förmånstullsats som fastställdes i förordningen (EG) nr 1981/94 återinföras.

2. Förordning (EG) nr 339/2001 upphävs.

Artikel 2

Denna förordning träder i kraft den 7 mars 2001.

⁽¹⁾ EGT L 382, 31.12.1987, s. 22.

⁽²⁾ EGT L 177, 5.7.1997, s. 1.

⁽³⁾ EGT L 199, 2.8.1994, s. 1.

⁽⁴⁾ EGT L 68, 16.3.2000, s. 46.

⁽⁵⁾ Se sidan 30 i detta nummer av EGT.

⁽⁶⁾ EGT L 72, 18.3.1988, s. 16.

⁽⁷⁾ EGT L 289, 22.10.1997, s. 1.

⁽⁸⁾ EGT L 49, 20.2.2001, s. 7.

Denna förordning är till alla delar bindande och direkt tillämplig i alla medlemsstater.

Utfärdad i Bryssel den 5 mars 2001.

På kommissionens vägnar

Franz FISCHLER

Ledamot av kommissionen

II

(Rättsakter vilkas publicering inte är obligatorisk)

RÅDET

BESLUT nr 2/2001 AV ASSOCIERINGSRÅDET EU-TJECKISKA REPUBLIKEN

av den 23 januari 2001

om ändring av protokoll nr 4 till Europaavtalet med Tjeckiska republiken om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete

(2001/178/EG)

ASSOCIERINGSRÅDET HAR FATTAT DETTA BESLUT

med beaktande av Europaavtalet om upprättande av en associering mellan Europeiska gemenskaperna och deras medlemsstater, å ena sidan, och Tjeckiska republiken, å andra sidan⁽¹⁾, som undertecknades i Bryssel den 4 oktober 1993, särskilt artikel 38 i protokoll nr 4 till detta, och

av följande skäl:

- (1) Vissa tekniska ändringar behövs för att korrigera olikheter mellan de olika språkversionerna av texten.
- (2) Förteckningen över otillräcklig bearbetning och behandling behöver ändras för att en riktig tolkning skall kunna säkerställas och för att hänsyn skall tas till behovet om att lägga till vissa åtgärder som tidigare inte omfattats av denna förteckning.
- (3) Bestämmelserna om tillfällig användning av fasta avgiftssatser i fall där restitution är förbjuden eller tullbefrielse beviljas behöver förlängas till och med den 31 december 2001.
- (4) Det har visat sig nödvändigt att införa ett system med bokföringsmässig uppdelning av ursprungs- respektive icke-ursprungsmaterial, vilket får användas om tullmyndigheterna ger sitt tillstånd till detta.
- (5) Bestämmelserna om belopp uttryckta i euro behöver ses över så att förfarandet blir tydligare och storleken på belopp uttryckta i nationella valutor ges en större stabilitet.
- (6) För att hänsyn skall tas till att ingen tillverkning av ett visst material förekommer i de berörda länderna bör en korrigering göras av förteckningen över de krav på bear-

betning och behandling som måste vara uppfyllda för att icke-ursprungsmaterial skall få ursprungsstatus.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

Artikel 1

Protokoll nr 4 om definition av begreppet "ursprungsprodukter" och om metoder för administrativt samarbete ändras härmed på följande sätt:

1) Artikel 1 i skall ersättas med följande:

"i) *mervärde*: priset fritt fabrik med avdrag för tullvärdet av allt material som ingår och som har ursprung i de andra länder som anges i artiklarna 3 och 4 eller, om tullvärdet inte är känt och inte kan fastställas, det första fastställbara pris som betalats för materialet i gemenskapen eller i Tjeckiska republiken."

2) Artikel 7 skall ersättas med följande:

"Artikel 7

Otillräcklig bearbetning eller behandling

1. Utan att det påverkar tillämpningen av punkt 2 skall följande åtgärder anses utgöra otillräcklig bearbetning eller behandling för att ge en produkt ursprungsstatus, oavsett om villkoren i artikel 6 är uppfyllda, nämligen

- a) åtgärder för att bevara produkten i gott skick under transport och lagring,
- b) uppdelning eller sammanföring av kollin,
- c) tvättning och rengöring samt avlägsnande av damm, oxid, olja, färg eller andra beläggningar,
- d) strykning eller pressning av textilier,
- e) enklare målning eller polering,

⁽¹⁾ EGT L 360, 31.12.1994, s. 2.

- f) skalning, partiell eller fullständig blekning, polering eller glaserings av spannmål eller ris,
- g) tillsats av färgämnen till socker eller formning av sockerbitar,
- h) skalning eller urkärning av frukter, nötter eller grönsaker,
- i) vässning, enklare slipning eller enklare tillskärning,
- j) siktning, sällning, sortering, klassificering, indelning i kategorier och hoppasning (inbegripet sammanföring av artiklar i satsen),
- k) enklare förpackning i flaskor, burkar, säckar, fodral eller askar eller uppsättning på kartor eller skivor samt alla övriga enklare förpackningsåtgärder,
- l) anbringande eller tryckande av varumärken, etiketter, logotyper eller annan liknande särskiljande märkning på produkter eller på deras förpackningar,
- m) enklare blandning av produkter, även av olika slag,
- n) enklare sammansättning av delar av artiklar i avsikt att framställa en komplett artikel eller isärtagning av produkter till delar,
- o) en kombination av två eller flera av de åtgärder som avses i a–n,
- p) slakt av djur.

2. Alla åtgärder som vidtagits antingen i gemenskapen eller i Tjeckiska republiken i fråga om en viss produkt skall beaktas tillsammans när det fastställs om den bearbetning eller behandling som produkten genomgått skall anses vara otillräcklig i den mening som avses i punkt 1."

- 3) Sista meningen i artikel 15.6 skall ersättas med följande:

"Bestämmelserna i denna punkt skall tillämpas till och med den 31 december 2001."

- 4) Följande artikel skall införas:

"Artikel 20a

Bokföringsmässig uppdelning

1. Om det är förenat med avsevärda kostnader eller väsentliga svårigheter att hålla separata lager av ursprungsmaterial respektive icke-ursprungsmaterial och dessa material är identiska och sinsemellan utbytbara, får tullmyndigheterna, på skriftlig begäran av berörda parter, tillåta att metoden med 'bokföringsmässig uppdelning' används för förvaltningen av dessa lager.

2. Om denna metod används måste det kunna säkerställas att antalet framställda produkter som kan betraktas som ursprungsprodukter under en viss referensperiod är detsamma som vad som varit fallet om lagren skilts åt fysiskt.

3. Tullmyndigheterna får bevilja detta tillstånd på de villkor som de anser lämpliga.

4. Denna metod skall dokumenteras och tillämpas i enlighet med de allmänna redovisningsprinciper som gäller i det land där produkten tillverkas.

5. Den som beviljats tillstånd att använda denna metod får, beroende på vad som är tillämpligt, utfärda eller ansöka om ursprungsintyg för den kvantitet produkter som kan anses ha ursprungsstatus. På begäran av tullmyndigheterna skall tillståndshavaren lämna en redogörelse för hur kvantiteterna förvaltats.

6. Tullmyndigheterna skall övervaka hur tillståndet används och får när som helst återkalla det om tillståndshavaren på något sätt missbrukar tillståndet eller inte uppfyller något av de andra villkor som anges i detta protokoll."

- 5) I artikel 22.1 första meningen skall följande införas efter ordet "exportör":

", nedan kallad godkänd exportör,"

- 6) Artikel 30 skall ersättas med följande:

"Artikel 30

Belopp uttryckta i euro

1. För tillämpning av bestämmelserna i artikel 21.1 b och artikel 26.3 i fall där produkter faktureras i en annan valuta än euro, skall det till de i euro uttryckta beloppen motsvarande motvärdet i de nationella valutorna i de länder som avses i artiklarna 3 och 4 fastställas årligen av vart och ett av de berörda länderna.

2. En sändning skall omfattas av bestämmelserna i artikel 21.1 b eller artikel 26.3 med utgångspunkt i den valuta i vilken fakturan upprättats med hänsyn till det belopp som fastställts av det berörda landet.

3. De i en viss nationell valuta uttryckta belopp som skall användas skall utgöra motvärdena uttryckta i den valutan till de i euro uttryckta beloppen den första arbetsdagen i oktober. Europeiska kommissionen skall underrättas om beloppen senast den 15 oktober, och beloppen skall tillämpas från och med den 1 januari följande år. Europeiska kommissionen skall underrätta samtliga berörda länder om de aktuella beloppen.

4. Ett land får avrunda, uppåt eller nedåt, det belopp som blir resultatet av omräkningen till dess nationella valuta av ett belopp uttryckt i euro. Det avrundade beloppet får inte avvika med mer än 5 % från det belopp som omräkningen resulterar i. Ett land får bibehålla sitt motvärde uttryckt i nationell valuta till ett belopp uttryckt i euro oförändrat om, vid tidpunkten för den årliga justering som avses i punkt 3, omräkningen av det beloppet före avrundning resulterar i en ökning på mindre än 15 % av motvärdet uttryckt i nationell valuta. Motvärdet uttryckt i nationell valuta får bibehållas oförändrat om omräkningen skulle resultera i ett lägre motvärde.

5. De i euro uttryckta beloppen skall ses över av associeringskommittén på begäran av gemenskapen eller Tjeckiska republiken. Vid denna översyn skall associeringskommittén beakta det önskvärda i att bevara effekten av berörda beloppsgränser i reella termer. För det ändamålet får den besluta om att ändra de i euro uttryckta beloppen."

7) Bilaga II skall ändras på följande sätt:

Uppgifterna för HS-nummer 5309 till 5311 skall ersättas med följande:

"5309-5311	<p>Vävnader av andra vegetabiliska textilfibrer; vävnader av pappersgarn:</p> <p>— I förening med gummitråd</p> <p>— Andra</p>	<p>Tillverkning utgående från enkelt garn ⁽¹⁾</p> <p>Tillverkning utgående från ⁽¹⁾</p> <p>— garn av kokosfibrer,</p> <p>— garn av jutefibrer,</p> <p>— naturfibrer,</p> <p>— konststapelfibrer, inte kardade, kammade eller på annat sätt beredda för spinning,</p> <p>— kemiskt material eller textilmassa, eller</p> <p>— papper</p> <p>eller</p> <p>tryckning samt minst två förberedande eller avslutande behandlingar (t.ex. skrubbnings, blekning, mercerisering, värmefixering, uppuggning, kalandrering, krympfri-behandling, appretering, dekativering, impregnering, stoppning eller noppning), om värdet av den otryckta textilvävnaden inte överstiger 47,5 % av produktens pris fritt fabrik</p>	
------------	--	--	--

⁽¹⁾ För särskilda villkor rörande produkter gjorda av en blandning av textilmaterial, se inledande anmärkning 5."

Artikel 2

Detta beslut träder i kraft samma dag som det antas.

Det skall tillämpas från och med den 1 januari 2001.

Utfärdat i Luxemburg den 23 januari 2001.

På associeringsrådets vägnar

A. LINDH

Ordförande

RÄTTELSER**Rättelse till Europaparlamentets och rådets direktiv 2000/8/EG av den 20 mars 2000 om ändring av rådets direktiv 70/221/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om tankar för flytande bränsle och bakre underkörningsskydd på motorfordon och släpvagnar till dessa fordon**

(Europeiska gemenskapernas officiella tidning L 106 av den 3 maj 2000)

På sidan 7, i skäl 7 skall det

i stället för: "inom ramen för direktiv 74/60/EEG (6)"

vara: "inom ramen för direktiv 70/221/EEG".

Motsvarande fotnot utgår.

På sidan 14, i bilaga I, punkt 6.3.5.6 skall det

i stället för: "en skärm som placeras 2 cm ± 1 cm ovanför bränslet"

vara: "en skärm som placeras 3 cm ± 1 cm ovanför bränslet".
